

FETES MEDIEVALES  
MIDDELEEUWSE FEESTEN  
FOREST VORST

16-17-18/09/2016

# Forest Vorst info

PÉRIODIQUE TRIMESTRIEL GRATUIT DE LA COMMUNE DE FOREST • GRATIS DRIEMAANDELIJKE UITGAVE VAN DE GEMEENTE VORST



Nieuwe markt p. 18

Un nouveau marché p. 18



### p. 3

Woord van de Burgemeester / Le mot du Bourgmestre



### p. 4-5

Het parkeren in Vorst wordt gewestelijke materie / Le stationnement forestois devient régional  
Wie is parking.brussels? / Qui est parking.brussels?

### p. 6-7

Grote talenten in Forest / De grands talents à Forest



### p.8-9

De begroting 2016 / Le budget 2016

### p. 10

Op 30 april was het onze dag van de netheid / Le 30 avril, c'était notre journée de la propreté



Nieuw: vergadering burgerparticipatie / Nouveau : réunion de participation citoyenne /

### p. 11

Voltooiing van de werken aan de buitenkant van het Gemeentehuis / Finalisation des travaux extérieurs de l'Hôtel communal

### p.12-14

A votre agenda / In uw agenda

### p. 15

Actu en images / De actualiteit in beelden

### p. 16-17

Dossier – Sociale cohesie / Dossier – Cohésion sociale



### p. 18

Un nouveau marché sur la place Saint-Denis : Les Mardis Forestois  
Een nieuwe markt op het Sint-Denijsplein: De Dinsdagen van Vorst /

### p. 19

Duurzaam Wijkcontract Abdij (DWCAbdij) / Contrat de Quartier Durable Albert (CQDAbbaye)



### p. 20-21

Een vruchtbare lente voor de werkgelegenheid in Vorst / Printemps riche pour l'emploi à Forest /

### p. 22

Iedereen welkom op het Feest van de Vlaamse Gemeenschap / Bienvenue à tous pour la Fête de la Communauté flamande  
Scholenveldloop: Kom jij ook supporteren? / Cross-contry d'écoles - venez-vous aussi encourager les participants?  
SuperVliegSuperMouche 2016 : was jij er ook? / SuperVliegSuperMouche 2016: tu étais là?



### p. 23

Opvang van de asielzoekers in Vorst: het OCMW, de verenigingen en de inwoners staan klaar / Accueil des demandeurs d'Asile à Forest, le CPAS, les associations et les habitants se mobilisent

### p. 24-25

La fanfare « LE PETIT MEYERBEER » / De fanfare « LE PETIT MEYERBEER »



### p. 26

Jaarlijkse opneming van de watermeters / Relevé annuel des compteurs d'eau  
Eén enkele pensioendienst! / Un seul service des pensions!  
Enquête van het Observatiecentrum van de Huurprijzen / Enquête de l'Observatoire des Loyers

### p. 27

College van burgemeester en schepenen / Collège des Bourgmestre et échevins

### p. 28

Localisatie van de gemeentediensten / Localisation des services communaux



Service Information & Communication / Informatie- en communicatiedienst:  
Paula Ntigura/Denis Dalmans - 02 370 26 52  
infoforest@forest.brussels – infovorst@vorst.brussels  
Textes traduits par Inge Van Thielen/Erwin Vanhorenbeek  
Teksten vertaald door Inge Van Thielen/Erwin Vanhorenbeek



**Marc-Jean GHYSSELS** – Bourgmestre / Burgemeester

→ ghyssels@forest.brussels - tél : 02 370 22 10 - Fax : 02 370 22 13

## Woord van de Burgemeester / Le mot du Bourgmestre

### Beste Vorstenaren,

Ons land werd getroffen door uiterst barbaarse daden. De gemeente heeft hulde gebracht aan de slachtoffers en het verloop van deze tragische gebeurtenissen zal voor altijd in ons geheugen gegrift blijven. Vele andere landen maken, net als wij, een moeilijke periode door. Het lijkt er soms wel op dat we elke houvast in ons dagelijkse leven verloren zijn en een totaal gebrek aan positieve visibiliteit hebben.

Het is niet aan mij om me – via dit artikel – uit te spreken over de redenen van deze toestand. Ik wil eerder een positief gevoel met u delen !

Onze gemeente blijft, net als de andere gemeenten, een stabiele politieke en administratieve instelling. Ze heeft een permanente rol in het alledaagse leven, vanaf de geboorte tot op het einde van het leven. De gemeente beheert overigens velerlei gevarieerde zaken: burgerlijke stand, onderwijs, sport, handel, stedenbouw, veiligheid, mobiliteit, kinderopvang, enz...

De burger is gehecht aan zijn gemeente waarmee hij een gevoel van verbondenheid deelt. De nabijheid is ontegensprekelijk de grootste kracht van dit machtsniveau. De gemeentelijke instelling kan immers slechts ten volle haar rol spelen indien de burgers er hun bijval aan betuigen en hun steun verlenen.

Om deze banden te versterken, zal het College van Burgemeester en Schepenen vanaf deze maand juni participatieve ontmoetingen organiseren. De gemeente wordt verdeeld over zes entiteiten en de inwoners zullen uitgenodigd worden op discussietafels over de verschillende bevoegdheden die door de gemeente beheerd worden.

Dit zal voor de leden van het College en voor de gemeenteraadsleden de ideale gelegenheid zijn om u de gevoerde acties te tonen en om te luisteren naar uw kritiek en uw suggesties. We zullen dan trachten te antwoorden op uw vragen, en dit binnen de mate van de mogelijkheden en opgelegde beperkingen.

In afwachting van deze ontmoetingen wens ik dat u met volle teugen geniet van de volgende zomer en hoop ik dat alle studenten de verhoopte resultaten zullen halen !



Uw Burgemeester  
Marc-Jean GHYSSELS

### Chères Forestoises, Chers Forestois,

Notre pays a été touché par des actes d'une barbarie extrême. La commune a rendu hommage aux victimes et nous garderons à jamais en mémoire le déroulement de ces événements tragiques. De nombreux autres pays traversent, comme nous, une période difficile. Une perte de repères et un manque de visibilité positive semblent parfois être devenus notre quotidien.

Il ne m'appartient pas – au travers de cet éditorial – de me prononcer sur les raisons de cette situation. Je veux plutôt partager avec vous un sentiment positif !

Notre commune, à l'instar des autres, reste une institution politique et administrative stable. Elle intervient en permanence dans les actes de la vie de tous les jours, de la naissance jusqu'au terme de la vie. Les matières gérées par la commune sont d'ailleurs multiples et variées ; état civil, enseignement, sport, commerce, urbanisme, sécurité, mobilité, petite enfance, etc...

Le citoyen est attaché à sa commune avec laquelle il partage un sentiment d'appartenance. La proximité est incontestablement la plus grande force de ce niveau de pouvoir. Aussi, l'institution communale ne peut jouer pleinement son rôle que si les citoyens y adhèrent et y apportent leur soutien.

Afin de renforcer ces liens, le Collège des Bourgmestre et Echevins organisera à partir de ce mois de juin des rencontres participatives. La commune sera divisée en six entités et les habitants seront conviés à des tables de discussion sur les différentes compétences gérées par la commune.

Ce sera l'occasion pour les membres du Collège et les conseillers communaux de vous exposer les actions menées et de recevoir vos critiques et suggestions. Nous essayerons alors de répondre à vos demandes, cela dans la mesure des possibilités et des contraintes imposées.

Dans l'attente de ces rencontres, je vous souhaite de profiter pleinement du prochain été et espère que tous les étudiants obtiendront des résultats à la hauteur de leurs espérances !



Votre Bourgmestre  
Marc-Jean GHYSSELS

# Het parkeren in Vorst wordt gewestelijke materie

**S**inds 1 juni werd het beheer van het parkeertoezicht in Vorst toevertrouwd aan parking.brussels, het Gewestelijk Parkeeragentschap.

Tijdens zijn vergadering van 03 mei laatstleden heeft de Gemeenteraad deze overdracht van bevoegdheden goedgekeurd: het Agentschap staat voortaan in voor het toezicht op de openbare weg en het beheer van de parkeerkaarten, taken die tot nu toe door de gemeente werden uitgevoerd. Het parkeerbeleid als dusdanig blijft echter een gemeentelijke bevoegdheid en Vorst zal nog steeds zelf beslissen welk parkeerbeleid het op zijn grondgebied wil voeren.

Na Sint-Agatha-Berchem, Molenbeek en Ganshoren is Vorst de vierde gemeente van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die het beheer van het parkeertoezicht overdraagt aan parking.brussels. Ter herinnering: Vorst beschikt over 11 300 parkeerplaatsen op de openbare weg die voortaan gecontroleerd zullen worden door stewards van parking.brussels ter vervanging van de gemeentelijke agenten.

Voor de bewoners verloopt deze overname van het beheer in alle rust en verandert er weinig in het dagelijkse leven. De tarieven blijven dezelfde en de parkeervoorwaarden worden niet gewijzigd.

- 1) Wijziging van benamingen voor bepaalde kaarten
  - Bewonerskaart wordt buurtbewonerskaart
  - Bezoekerskaart wordt tijdelijke buurtbewonerskaart
  - Individueel abonnement wordt bezoekersabonnement
- 2) Er werden nieuwe kaarten gecreëerd:
  - Kaart voor dringende medische hulp. Deze kaart is bestemd voor medisch personeel dat thuiszorg verstrekt. De kaart is geldig in alle kleurzones van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.



- Kaart voor niet-dringende medische hulp. Deze kaart is bestemd voor medisch personeel dat thuiszorg verstrekt. De kaart is geldig in alle groene zones van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
  - Kaart voor autodelen. Deze kaarten zijn bestemd voor organisaties van autodelen zoals Cambio en Zen Car. De kaart is geldig in alle groene zones van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
- 3) Aanvraagprocedure voor parkeerkaart  
Alle aanvragen moeten worden ingediend bij het Agentschap:
    - Per e-mail: [info@parking.brussels](mailto:info@parking.brussels)
    - Per brief: Gasthuisstraat 31 te 1000 Brussel
    - Aan het plaatselijke loket: Brusselsesteenweg 112 te 1190 Vorst

- 4) Klachtenprocedure:  
Voortaan moet elke betwisting van een parkeerbiljet uitgeschreven vanaf 1 juni 2016 gericht worden aan het Parkeeragentschap.

De enige noemenswaardige wijziging betreft het bedrag van de retributie. Tot nu toe werd er, indien u vergeten was om te betalen voor het parkeren, op het biljet op uw voorruit een bedrag van 20 € gevorderd. Voortaan zal dit 25 € zijn; de Gemeente Vorst volgt het gewestelijke tarief.

→ **Meer info:** [www.parking.brussels](http://www.parking.brussels)



## Wie is parking.brussels?



**D**oor de ordonnantie van 22 januari 2009 werd het gewestelijk parkeeragentschap, parking.brussels, opgericht. Het Agentschap dringt aan op de uniformering en harmonisering van het parkeerbeleid en biedt de gemeenten de mogelijkheid hun bevoegdheden over te dragen. Zijn taken kaderen in de grote krachtlijnen van het GPBP, het Gewestelijk Parkeerbeleidsplan. Parking.brussels is een naamloze vennootschap van publiek recht, net als de MIVB en de Haven van Brussel.

De beslissing om het Brusselse parkeerbeleid te uniformiseren, is een antwoord op de terugkerende problemen die eigen zijn aan Brussel. Het gewest bestaat immers uit 19 gemeenten die allen bevoegd zijn voor hun eigen parkeerbeleid. Dit betekent dat er 19 verschillende beleidslijnen bestaan.

Het Agentschap beschikt al over een dertigtal stewards (de eersten werden aangeworven in november 2014). Ze kunnen makkelijk herkend worden aan hun uitrusting en ze gebruiken performant materieel.

Sinds januari 2015 wordt het Agentschap uit eigen middelen gefinancierd. Zijn inkomsten komen gedeeltelijk voort uit de ontvangsten (aftrek van de exploitatiekosten) die voortvloeien uit het parkeertoezicht, d.w.z. 15 % van de ontvangsten en uit het beheer van de gewestelijke transitparkings. De rest (85 % van de ontvangsten uit het toezicht op het parkeren op de openbare weg) wordt verdeeld aan de gemeenten. Deze percentages (15%-85%) werden vastgelegd door de ordonnantie voor de oprichting van het agentschap; de 15% vormen het deel toegewezen aan het Gewest op de eventuele winst uit het parkeerbeheer in het Brusselse Gewest. Het gaat eigenlijk om de tegenwaarde van de retributies die de gemeenten ontvangen voor de gewestwegen op hun grondgebied, los van enige dienstverlening door het Agentschap.

→ **Meer info?**

Jean-Claude ENGLEBERT - *Schepen van Parkeerbeleid*  
0800 35 678

# Le stationnement forestois devient régional

**D**epuis le 1<sup>er</sup> juin, la gestion du contrôle du stationnement à Forest a été confiée à parking.brussels, l'Agence régionale du stationnement.

Lors de sa séance du 03 mai dernier, le Conseil communal a approuvé ce transfert de compétences : l'Agence assure désormais le contrôle en voirie et la gestion des cartes de stationnement, tâches effectuées jusqu'à présent par la commune. La politique du stationnement demeure toutefois une compétence communale et Forest garde la maîtrise de la politique de stationnement qu'elle souhaite mener sur son territoire.

Forest est la quatrième commune de la Région bruxelloise à confier la gestion de son stationnement en voirie à parking.brussels après Berchem-Sainte-Agathe, Molenbeek et Ganshoren. Pour rappel, à Forest, ce sont 11 300 places de parking en voirie qui sont dorénavant contrôlées par les stewards de parking.brussels en remplacement des agents communaux.

Pour les habitants, cette reprise de la gestion se fait en douceur et peu de choses changent au quotidien. Les tarifs restent identiques et les conditions de stationnement ne sont pas modifiées.

- 1) Changement de dénominations pour certaines cartes
  - Carte habitant devient carte riverain
  - Carte visiteur devient carte riverain temporaire
  - Abonnement individuel devient abonnement visiteur
- 2) De nouvelles cartes ont été créées :
  - Carte pour soins médicaux urgents. Cette carte est destinée au personnel médical prodiguant des soins à

domicile. La carte est valable sur toutes les zones de couleur en Région de Bruxelles-Capitale.

- Carte pour soins médicaux non-urgents. Cette carte est destinée au personnel médical prodiguant des soins à domicile. La carte est valable sur toutes les zones vertes en Région de Bruxelles-Capitale.
- Carte pour voitures partagées. Ces cartes sont destinées à des organismes de voitures partagées tels que Cambio et Zen Car. La carte est valable sur toutes les zones vertes en Région de Bruxelles-Capitale.

- 3) Procédure de demande de carte de stationnement  
Toutes les demandes sont à effectuer auprès de l'Agence :
  - Par email : [info@parking.brussels](mailto:info@parking.brussels)
  - Par courrier : rue de l'hôpital 31 à 1000 Bruxelles
  - Au guichet local : Chaussée de Bruxelles 112 à 1190 Forest

- 4) Procédure de réclamation :  
Désormais, toute contestation d'un billet de stationnement émis à partir du 1<sup>er</sup> juin 2016 doit être adressée auprès de l'Agence du stationnement.

Le seul changement notable est le montant de la redevance. Jusqu'ici, si vous aviez oublié de payer votre stationnement, le billet apposé sur votre pare-brise vous réclamait 20€. Dorénavant, il faudra s'acquitter de 25€ ; la Commune de Forest s'aligne donc sur le tarif régional.

→ Plus d'infos : [www.parking.brussels](http://www.parking.brussels)

→ Plus d'info ?

Jean-Claude ENGLEBERT - Echevin du stationnement  
0800 35 678

5

## Qui est parking.brussels ?

L'ordonnance du 22 janvier 2009 a créé de l'agence régionale de stationnement, parking.brussels. Elle insiste sur la volonté d'uniformisation et l'harmonisation des politiques du stationnement et permet aux communes de déléguer les compétences. Des missions qui s'inscrivent dans les grands axes tracés par le PRPS, le plan régional de politique du stationnement. parking.brussels est une société anonyme de droit public, comme la Stib ou le Port de Bruxelles.

La décision d'uniformiser la politique du stationnement à Bruxelles répond à des problèmes récurrents, spécifiques à Bruxelles. La région est composée de 19 communes qui ont toutes dans leurs compétences le stationnement. Cela fait 19 politiques de stationnement différentes.

L'Agence compte déjà une trentaine de stewards (les premiers ont été engagés en novembre 2014). Ils sont facilement reconnaissables à leur équipement et utilisent un matériel performant.

L'agence est autofinancée depuis janvier 2015. Elle tire ses revenus d'une partie des recettes générées (déduction des frais d'exploitation) par le contrôle du stationnement, soit 15 % des recettes) et la gestion des parkings de transit régionaux.

Le reste (85 % des recettes provenant du contrôle du stationnement en voirie) est redistribué aux communes. Ces pourcentages (15%-85%), ont été fixés par l'ordonnance de création de l'agence, les 15% représentant la part dévolue à la Région sur les bénéfices éventuels de la gestion du stationnement en Région bruxelloise. Il s'agit en fait de la contrepartie des redevances perçues par les communes sur les voiries régionales situées sur leur territoire, indépendamment de toute prestation de services de l'agence.





## Grote talenten in Vorst

**A**tletiek is voor deze editie in de schijnwerpers, onze atleten hebben een aantal prachtige prestaties geleverd tijdens de maand mei.

6

Claire Orcel, 17 jaar oud, is Vorstenaars. Ze is hoogspringster bij CSF (Club Sportif la Forestoise) en presteerde een ongelooflijk resultaat! Ze overschreed een bar van 1,84m in mei.

Het begon allemaal in september 2015 toen ze besloot om naar de Verenigde Staten (Alabama) te gaan studeren. Ze volgt haar lessen tijdens de ochtend en traint in de namiddag. Op 14 mei 2016, tijdens de Outdoor Championships in Tuscaloosa (USA), sprong ze 1m84 en kwalificeerde zich voor de WK Junioren dat in Polen deze zomer zullen plaatsvinden. De gemeente is trots op een Vorstenaars dat België in een internationale wedstrijd van dit niveau zal vertegenwoordigen.

Bijkomend op de prestatie van onze nationale kampioene, vonden op 15 mei 2016 de Belgische atletiek interclubs kampioenschappen plaats. Het herenteam van la "Forestoise" werd eerste van de elite divisie, waardoor ze toegang tot de nationale divisie krijgen. Dit betekent dat de FSB, in Vorst sinds 1946, een van de 12 beste clubs in België wordt voor volgend seizoen.



Wat het damesteam betreft, plaatsten de meisjes zich op de 3<sup>e</sup> plaats van de elite divisie en zullen ze al volgend seizoen als doel hebben de eerste divisie te bereiken.

Proficiat aan al onze atleten en Vorst bedankt ze om onze kleuren met trots te kunnen dragen in de wereld van de Belgische en internationale atletiek.



→ Meer info ?  
 Club Sportif La Forestoise  
 Bertelson stadion - Globelaan 46 - 1190 Vorst  
 0474 79 44 39



CSF – équipe masculine

## De grands talents à Forest

L'athlétisme est à l'honneur pour cette édition, il faut dire que nos athlètes se sont distingués de bien belles manières durant le mois de mai.

Claire Orcel, 17 ans, est Forestoise. Elle saute en hauteur au CSF (Club Sportif la Forestoise) et a réalisé un petit exploit ! Elle a franchi une barre d' 1,84m en mai dernier.

Tout commence en septembre 2015, quand elle décide de partir étudier 1 an aux Etats-Unis (en Alabama) où elle suit ses cours le matin et s'entraîne l'après-midi.

Lors des Outdoor Championships de Tuscaloosa (USA) le 14 mai 2016, elle efface une barre à 1,84m au saut en hauteur et se qualifie ainsi pour les championnats du monde junior qui auront lieu en Pologne cet été.

La commune est fière de voir une forestoise représenter la Belgique dans une compétition internationale de ce niveau.



7

En plus de notre championne nationale, le 15 mai 2016 ont eu lieu les interclubs d'athlétisme en Belgique. L'équipe masculine du Club de Forest est arrivé 1<sup>ère</sup> de la division élite, ce qui leur permet d'accéder en division nationale. Le CSF, club forestois depuis 1946, se retrouve parmi les 12 meilleurs clubs de Belgique pour la saison prochaine.

En ce qui concerne l'équipe féminine, les filles sont arrivées en 3<sup>ème</sup> place de la division élite et auront pour objectif de rejoindre la première division la saison prochaine.

Bravo à tous nos sportifs et Forest les remercie de porter nos couleurs aussi fièrement dans le monde de l'athlétisme belge et international.



CSF - équipe féminine

→ Plus d'info ?

Club Sportif La Forestoise

Stade Bertelson - Avenue du Globe 46 - 1190 Forest

0474 79 44 39

# De begroting 2016

→ Meer info ?

Francis RESIMONT

Schepen van Financiën

02 370 22 03 - [www.vorst.irisnet.be](http://www.vorst.irisnet.be)

De opmaak van de begroting 2016 is een langdradige en ingewikkelde onderneming gebleken omwille van de internationale en nationale context. Alle media leggen de nadruk op een zwakke algemene groei, weinig investeringen, kelderende olieprijsen... Het College wenste de begroting tijdig in te dienen teneinde zo snel mogelijk te kunnen beschikken over de nodige kredieten die de Gemeente in staat stellen haar verschillende beleidsbeslissingen ten uitvoer te kunnen brengen.

Om de begrotingsbesprekingen tijdens de gemeenteraad van december 2015 te kunnen voeren, werd een eerste ontwerp van de begrotingsprognoses opgesteld, maar de gewestelijke toezichthoudende overheid heeft de Gemeente verzocht haar cijfers te herzien.

**Zo moesten de uitgaven in verband met de werkingskosten verlaagd worden en het bedrag van de loonmassa verminderd, met alle gevolgen van dien** (aanwervingsstop, bevrozing van de bevorderingen, enz...). De begroting werd zodoende herzien, rekening houdend met de gewestelijke verplichtingen. De gewone Begroting vertoont dus een tekort van 4.818.751 € op het eigen dienstjaar.

Ondanks dit tekort is er geen verhoging van de belastingen; evenmin is er sprake van nieuwe belastingen. **De aanslagvoet van de aanvullende personenbelasting wordt behouden op 7 % en de aanslagvoet van de opcentiemen op de onroerende voorheffing wordt behouden op 3.120.**

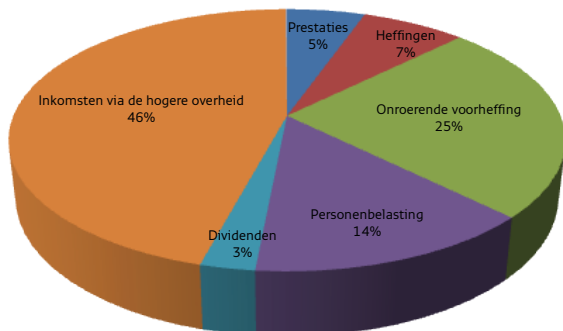
Wat de uitgaven betreft, gaat het grootste deel naar personeelsuitgaven. Het overgrote deel van de overdrachtsuitgaven gaat naar twee enorme posten. Vooreerst de subsidie aan het OCMW: 16.500.000 € (50 %). Dit bedrag vertoont een stijging van 800.000 € ten opzichte van de begroting 2015 en van 2.154.457 € ten opzichte van de rekening 2014. Vervolgens de subsidie toegekend aan de politiezone: 12.849.215 € (39 %), wat overeenkomt met het bedrag van de begroting 2015.

**Het begrotingstraject belooft de komende jaren delicaat en moeilijk te worden want het evenwicht moet hersteld worden tegen 2018.** Om dit te bereiken zijn er nog aanzienlijke inspanningen nodig in een context waarin de ontvangsten van de gemeente dalen. Het is niet nodig te herinneren aan de fiscale constructies van bepaalde grote ondernemingen wat betreft het kadastrale inkomen op de outillage en de nieuwe lasten die aan de gemeenten opgelegd worden. Bovendien hebben vertragings bij de inkohiering van de personenbelasting een impact op de fiscale ontvangsten. Zoals de Vereniging van de Stad en de Gemeenten benadrukt, vormt het verschil tussen de ramingen van de federale overheid en de bedragen die werkelijk worden geristorneerd een aanhoudend probleem waar dringend een oplossing voor moet worden gevonden. De federale overheid heeft een bedrag van 2.466.551 € aan minderinkomsten uit de personenbelasting in 2015 aangekondigd.

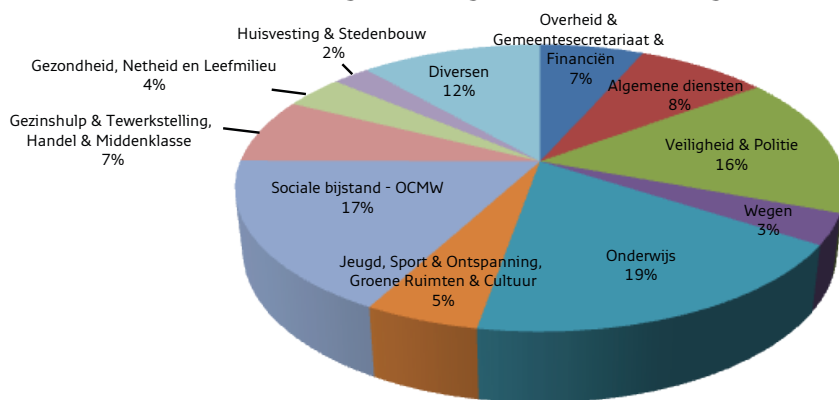
Reeds jaren schreeuwen we uit dat de gemeente Vorst ondergefinancierd is. Sinds er verschillende artikelen in de pers verschenen zijn, weet iedereen dat nu. Recent is uit een ernstige studie gebleken dat de ontvangsten van het gemeentefonds voor Vorst 228 € per inwoner bedragen terwijl het gewestelijke gemiddelde 270 € per inwoner bedraagt en dat het gemiddelde van de groep van gemeenten uit dezelfde categorie 339 € per inwoner bedraagt. Sinds enige tijd wordt de aandacht van de gewestelijke overheden gevestigd op het feit dat een groot gedeelte van het grondgebied (18 %) voor industriële doeleinden wordt benut en daarbij komt nog 26 % niet-gekadastrerde grond die geen inkomsten genereert (station, park, gevangenis), wat onvermijdelijk leidt tot fiscale minderwaarden.

**Het college oefent druk uit op het Gewest om de compensaties te bekomen die verantwoord worden door de toch wel bijzondere toestand van Vorst. De financiële toestand zal slechts duurzaam kunnen verbeteren indien er rekening wordt gehouden met de specifieke lasten en moeilijkheden waar de gemeente mee te kampen heeft.**

## Waar komt het geld vandaan - Ontvangsten?



## Waar gaat het geld naartoe - Uitgaven?





# Le budget 2016

La confection du budget 2016 s'est révélée un exercice fastidieux et complexe en raison du contexte international et national. Tous les médias soulignent une faible croissance générale, un essoufflement des investissements, une dégringolade des prix du pétrole... La volonté du Collège était de déposer le budget dans les temps afin de pouvoir disposer au plus tôt des crédits nécessaires qui permettent à la commune de mener ses différentes politiques.

La première mouture des prévisions budgétaires a été établie en vue de mener les discussions budgétaires au conseil communal de décembre 2015, mais la tutelle régionale a invité la commune à revoir ses chiffres.

Ainsi, **il a fallu diminuer les dépenses relatives aux frais de fonctionnement et réduire le montant de la masse salariale avec les implications qui en découlent** (blocage des recrutements et engagement, gel des promotions, etc...). Une refonte du budget a alors été réalisée prenant en compte les contraintes régionales. Le Budget ordinaire présente donc un déficit de 4.818.751 € à l'exercice propre.

Malgré ce déficit, il n'y a pas d'augmentation d'impôt ni d'impôts nouveaux. **Le taux des additionnels à l'IPP est maintenu à 7 % et le taux des centimes additionnels au précompte immobilier est maintenu à 3.120.**

En ce qui concerne les dépenses, ce sont les dépenses de personnel qui représentent la plus grosse part. Deux énormes pôles concentrent la majorité des dépenses de transfert. D'abord, le subsidie au CPAS : 16.500.000 € (50 %). Ce montant est en augmentation de 800.000 € par rapport au budget 2015 et de 2.154.457 € par rapport au compte 2014. Ensuite, le subsidie octroyé à la zone de police : 12.849.215 € (39 %), qui correspond au montant du budget 2015.

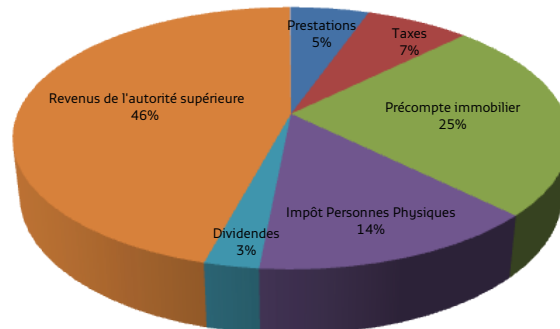
**La trajectoire budgétaire s'annonce délicate et difficile pour les prochaines années car l'équilibre doit être rétabli à l'horizon 2018.** Pour y arriver, il faudra encore consentir des efforts importants dans un contexte où les recettes de la commune accusent une diminution. Est-il besoin de rappeler les montages fiscaux de certaines grandes entreprises quant au revenu cadastral sur l'outillage et les nouvelles charges mises sur le dos des communes? De plus, des retards dans l'enrôlement de l'IPP ont une incidence sur les recettes fiscales. On sait, comme le souligne l'Association des Villes et Communes que la différence entre les estimations avancées par le Fédéral et sommes qui sont réellement ristournées est un problème qui persiste et qui doit trouver une solution. L'administration

fédérale a annoncé un montant de 2.466.551 € de recettes en moins à l'IPP en 2015.

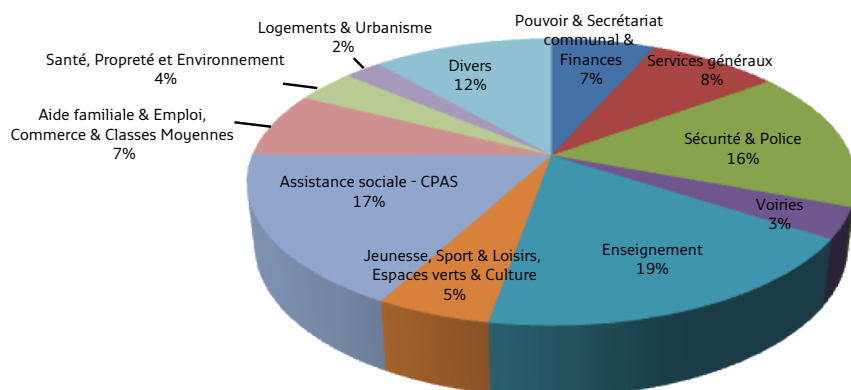
Cela fait des années que nous clamons que la commune de Forest fait l'objet d'un sous-financement. Depuis les divers articles parus dans la presse, c'est à présent, connu de tous. Une étude sérieuse récente fait apparaître que les recettes provenant du fonds des communes sont pour Forest de 228 € par habitant alors que la moyenne régionale est de 270 € par habitant et que la moyenne du groupe des communes de même catégorie est de 339 € par habitant. Depuis quelques temps déjà, l'attention des autorités régionales est attirée sur le fait qu'une large portion du territoire (18 %) est affectée à des fins industrielles et à cela s'ajoute 26 % de mainmorte non cadastrée (gare, parc, prison), ce qui entraîne inéluctablement des moins-values fiscales.

**Le collège presse la Région d'obtenir les compensations justifiées par la situation toute particulière de Forest. La situation financière ne pourra s'améliorer durablement que moyennant la prise en compte de manière spécifique des charges et contraintes qui s'imposent à la commune.**

## D'où vient l'argent - Recettes ?



## Où va l'argent - Dépenses



→ Plus d'info ?

Francis RESIMONT

Echevin des Finances

02 370 22 03 - [www.forest.irisnet.be](http://www.forest.irisnet.be)

## Op 30 april was het onze dag van de netheid



## Le 30 avril, c'était notre journée de la propreté

Op 30 april laatstleden nam de Gemeente Vorst opnieuw deel aan de Europese Clean-Up Day. Tijdens deze grote feestelijke dag van de netheid heeft ze alle burgers aangemoedigd om de voetpaden van hun wijk te vegen en zo de lente in te leiden.

De dienst netheid van de gemeente verwelkomde u op het Sint-Denijsplein met diverse verrassende animatieactiviteiten. Iedereen kon deelnemen aan de wedstrijd afval oprapen of trachten om een elitesorteerder te worden. De "ligue d'impro" was ook van de partij op het feest en liet de bezoekers een onvergetelijk moment beleven! De dierenvrienden werden niet vergeten met onze schattige mascotte op vier voeten. De boodschap was duidelijk: hondenpoep moet altijd en overal opgeraapt worden.

Deze prachtige dag was ook de ideale gelegenheid om de schoonmaakkploegen van de gemeente te ontmoeten, onze voertuigen te ontdekken en al uw vragen te stellen over de werking van de cel openbare netheid of over het sorteren van afval.

Samen houden we Vorst netjes!

Le 30 avril dernier, la Commune de Forest participait une nouvelle fois au Clean up day européen. Lors de cette grande journée festive de la propreté, elle a encouragé tous les citoyens à balayer les trottoirs de leur quartier afin de préparer le printemps.

Le service propreté communal vous accueillait Place Saint-Denis avec diverses animations surprenantes. Chacun pouvait s'essayer à la course de ramassage de déchets ou tenter de devenir un trieur d'élite. La ligue d'impro s'était jointe à la fête et a permis aux visiteurs de passer un moment inoubliable! Les amis des animaux n'ont pas été oubliés avec notre adorable mascotte à quatre pattes. Son message était clair: il faut ramasser les déjections partout et par tous les temps. Cette belle journée, c'était aussi l'occasion de rencontrer les équipes de nettoyage de la commune, de découvrir notre flotte de véhicules et de poser toutes vos questions sur le fonctionnement de la cellule propreté publique ou le tri des déchets.

Ensemble, Forest sera propre!

## Nieuw: vergadering burgerparticipatie

Met als doel de Vorstse burgers te ontmoeten en te praten over hun bekommernissen, heeft de gemeenten beslist om vergaderingen van burgerparticipatie te organiseren.

De gemeente zal onderverdeeld worden in zes aparte zones. Tijdens deze zes openbare vergaderingen zullen discussietafels verschillende thema's aansnijden (in aanwezigheid van de politieke verantwoordelijken en van het bestuur) en het staat u vrij deel te nemen aan diegenen die u interesseren.

Om deze ontmoetingen zo goed mogelijk te kunnen voorbereiden, nodigen wij de belangstellenden uit om via e-mail (contact@vorst.brussels) of per brief (Pastoorstraat 2, 1190 Vorst) de thema's en vragen over te maken die ze graag behandeld willen zien tijdens deze ontmoetingen.

De eerste ontmoeting zal gehouden worden op 20 juni om 18u in senioren Club Bia Bouquet (Bia Bouquetsquare 1) en heeft betrekking op zone 1: de inwoners van de zone Sint-Denijs-Kersbeek-Neerstalle.

**Uw ideeën en meningen interesseren ons. Kom ze gerust met ons delen.**

### → Meer info?

Marc LOEWENSTEIN – Schepen van Openbare Netheid  
Burgerparticipatie, Openbare werken 02 370 26 78

## Nouveau : réunion de participation citoyenne

Afin de rencontrer les citoyens forestois et aborder les questions qui les préoccupent, la commune a décidé d'organiser des réunions de participation citoyenne.

La commune sera subdivisée en six zones distinctes. Lors de ces six réunions publiques, des tables de discussion aborderont différentes thématiques (en présence des responsables politiques et de l'administration) et vous participerez à celles qui vous intéressent.

Afin de préparer au mieux ces rencontres, nous invitons les personnes intéressées à transmettre par courriel (contact@forest.brussels) ou courrier (rue du curé 2, 1190 forest), les thèmes et questions qu'ils désirent aborder lors de ces rencontres.

Le premier rendez-vous se tiendra le 20 juin à 18h au Club Seniors du Bia Bouquet (square du Bia Bouquet 1) et concernera la zone 1: les habitants de la zone Saint-Denis-Kersbeek-Neerstalle.

**Vos idées et avis nous intéressent. N'hésitez pas à venir les partager.**

### → Plus d'info ?

Marc LOEWENSTEIN – Echevin de la Propreté Publique  
Participation Citoyenne, Travaux Publics 02 370 26 78

# Voltooiing van de werken aan de buitenkant van het Gemeentehuis

De restauratiewerken van de buitenschil van het Gemeentehuis van Vorst zijn zo goed als afgelopen.

Indien u onlangs de gevels heeft bekeken, zal u de witachtige sporen op de gevelstenen hebben opgemerkt. Hoewel deze uitbloeiingen zeer frequent voorkomen na de voltooiing van werken, en hoewel ze meestal alleen invloed hebben op het esthetische aspect van het gebouw, wensen wij hierover enkele verduidelijkingen te geven.



Uitbloeiingen op gevelmetselwerk zijn toe te schrijven aan de kristallisatie van zouten aan het oppervlak na hun migratie naar het verdampingsfront van het water waarin ze vervat zaten tijdens een drogingsperiode, volgend op een bevochtiging. Zoutuitbloeiingen bevatten doorgaans natrium-, kalium-,... sulfaten. Voor de vorming van zoutuitbloeiingen in het metselwerk is, zoals we vermeld hebben, een zekere hoeveelheid water vereist. Het water, afkomstig van de werken of van slechte weersomstandigheden, kan aanleiding geven tot de ontwikkeling van zouten en tot hun migratie naar het metselwerk.

Het verschijnen van zouten aan het geveloppervlak is dus afhankelijk van het drogingsgedrag van het metselwerk onder specifieke omgevingsomstandigheden.

In het kader van de werkzaamheden aan het Gemeentehuis van Vorst werd overeengekomen om het metselwerk zo lang mogelijk te laten drogen zodat de zouten kunnen kristalliseren aan het oppervlak. Tijdens de laatste operaties om de werf te beëindigen, zullen alle gevels waarop deze zouten aanwezig zijn droog geborsteld worden en vervolgens, indien nodig, met een vochtige spons. Er dient opgemerkt dat de zoutsporen aanwezig op de eerste vleugels van het gebouw, dat behandeld werd in 2014, na twee jaar van blootstelling aan weersomstandigheden verdwenen zijn.

## Finalisation des travaux extérieurs de l'Hôtel communal

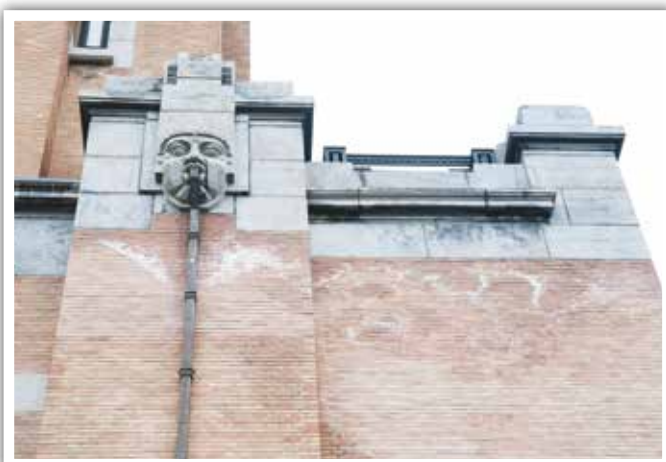
Les travaux de restauration de l'enveloppe extérieure de l'Hôtel Communal de Forest sont pratiquement finalisés.

Pour ceux d'entre vous qui ont observé les façades récemment, vous aurez constaté l'apparition de traces blanchâtres sur les parements en briques. Si ces efflorescences sont très fréquemment rencontrées après l'achèvement de travaux, bien qu'elles n'affectent bien souvent que l'aspect esthétique du bâtiment, nous souhaitons fournir quelques précisions les concernant.

Ces efflorescences sur maçonnerie de parement proviennent de la cristallisation de sels en surface après leur migration vers le front d'évaporation de l'eau qui les contient, lors d'une période de séchage consécutive à une période d'humidification. Dans la majorité des cas, les sels efflorescents sont à base de sulfates de sodium, potassium,.... La formation des sels efflorescents au sein de la maçonnerie nécessite, comme nous l'avons mentionné, une certaine quantité d'eau. Qu'elle provienne de la mise en œuvre ou des intempéries, celle-ci contribue à la formation des sels et à leur migration dans la maçonnerie.

L'apparition des sels en surface du parement dépend dès lors du comportement au séchage de la maçonnerie dans des conditions climatiques bien précises.

Dans le cadre des travaux à l'Hôtel communal de Forest, il a été convenu de laisser sécher les maçonneries le plus longtemps possible de manière à permettre aux sels de cristalliser en surface. Lors des dernières opérations destinées à finaliser le chantier, tous les parements concernés par la présence de ces sels seront brossés à sec puis si nécessaire, à l'éponge humide. Notons que les traces de sels présentes sur les premières ailes du bâtiment traitées en 2014 ont disparu après deux ans d'exposition aux conditions climatiques.



# A votre agenda

# In uw agenda

JUIN / JUNI

**Du-Van 17/06 au-tot 08/07**

**Kermesse d'été Place Saint-Denis**  
Drink d'inauguration : le 18 juin de 11h à 13h

**Zomerkermis Sint-Denijsplein**

**Openingsdrink** in de kiosk : op 18 juni van 11u tot 13u

**Info:** 02 370 22 41



**Le 18/06 de 13:00 à 17:00 (Abbaye) ; le 27/08 de 15:00 à 19:00 (St-Denis) et le 10/10 de 15:00 à 19:00 (St-Denis).**

**Op 18/06 van 13:00 tot 17:00 (Abdij); op 27/08 van 15:00 tot 19:00 (St-Denijs) en op 10/10 van 15:00 tot 19:00 (St-Denijs).**



« **Le Four à bois, la caravane passe !** » Dans le cadre du Contrat de Quartier Durable Abbaye, la Compagnie Orange Sanguine vous propose des ateliers de fabrication de pain avec un four public. Leur caravane sera présente sur la place Saint-Denis et des animations artistiques vous seront également proposées.

« **Le Four à bois, la caravane passe !** » In het kader van het Duurzame Wijkcontract Abdij stelt "la Compagnie Orange Sanguine" u workshops voor

rond het maken van zuurdesembrood met behulp van een openbare oven. Hun caravan zal klaarstaan op het Sint-Denijsplein. Ook krijgt u artistieke animatieactiviteiten aangeboden.

→ **Infos :**

[www.lefouraboislacaravanepasse.be](http://www.lefouraboislacaravanepasse.be)

**24 & 25 juin 2016 : Pop-up Market – Place Albert**

Durant 2 jours, découvrez les produits, services et créations proposés par de nouveaux entrepreneurs bruxellois : bijoux & sacs, livres & articles pour enfants, artisanat, snacks salés et sucrés, cocktails, objets design, massages, etc. Déambulez parmi la quinzaine de stands et profitez de la diversité des exposants présents Place Albert dans une ambiance festive.

Cet événement mettra à l'honneur un large éventail d'entrepreneurs qui lancent ou développent leur activité avec l'accompagnement de JobYourself et microStart. Il est organisé avec le soutien de la commune de Forest.

→ **Infos :**

Le vendredi 24/06/2016 de 16h à 20h

Le samedi 25/06/2016 de 9h à 13h

Place Albert à 1190 Forest

Événement gratuit

Informez-vous sur facebook !



**24 & 25 juni 2016 : Pop-up Market- Albertplein**

Kom gedurende 2 dagen producten, diensten en creaties van jonge brusselse ondernemers ontdekken : juwelen & tassen, boeken & kinderartikelen, artisanat, gezoutte en gesuikerde snacks, cocktails, designobjecten, massages etc...Kom flaneren tussen de standen, een vijftiental, en geniet in een feestelijke sfeer van de diversiteit van de aanwezige exposanten op het Albertplein.

Dit event wil een waaier van ondernemers in de kijker plaatsen die hun activiteit starten of ontwikkelen met begeleiding van JobYourself en Microstart. Het wordt georganiseerd met de steun van de gemeente Vorst.

→ **Praktisch:**

Vrijdag 24/06/2016 van 16h tot 20 h

Zaterdag 25/06/2016 van 9h tot 13h

Albertplein 1190 Vorst

Gratis

**Samedi-zaterdag 25/06**  
**dimanche-zondag 26/06 - BRASS**

**Fortune Collective : festival de musiques émergentes**

Waldo & marsha, reykjavikurdaetur, sin collectif + many more to be announced  
Tarif unique le samedi : 10 € / Prix libre le dimanche

**Fortune Collective: festival van opkomende muziekgenres**

Waldo & marsha, reykjavikurdaetur, sin collectif + many more to be announced  
Uniek tarief op zaterdag: 10 € / Vrije prijs op zondag

**Dimanche-Zondag 26/06**

**Nouvelles rivières urbaines**

Les EGEB et Arkipel vous propose une séance de cartographie collective et d'échanges d'idées autour de la thématique de l'eau et du concept de nouvelles rivières urbaines le dimanche 26 juin dans le cadre du Contrat de Quartier Durable Abbaye.

**Nieuwe stadsrivieren**

De SGWB en Arkipel bieden u op zondag 26 juni in het kader van het Duurzame Wijkcontract Abdij een sessie collectieve cartografie en uitwisseling van ideeën rond het thema water en het concept nieuwe stadsrivieren.

→ **Infos :** 0498 59 15 50 ou/of

[coordegeb@gmail.com](mailto:coordegeb@gmail.com)

JUILLET/ JULI

**Jusqu'au 03/07 (mercredi, samedi, dimanche)**  
**Tot 03/07 (woensdag, zaterdag, zondag)**

**THE RIVER THAT SWALLOWS ALL THE RIVERS**

Colin Delfosse

14:00 - 19:00 / BRASS – salle des cuves  
Exposition photographique

Colin Delfosse

14:00 — 19:00 / BRASS – kuipenzaal

Fototentoonstelling



*Sidérurgie de Maluku, Kinshasa-  
Staalindustrie van Maluku, Kinshasa,  
RDC, 2014 - © Colin Delfosse*

Il est des absurdités qui disent le monde. L'exposition *The river that swallows all the rivers* explore les vestiges laissés par le dictateur Mobutu Sese Seko tout au long de ses trente-deux années de règne.

Les images de Colin Delfosse retracent les différents projets pharaoniques construits, souvent à dessein personnel par Mobutu à travers le Congo.

Aujourd'hui en déliquescence, ces lieux expriment l'exubérance des années 70 - 80, d'un Zaïre qui rêve de grandeur. Courtisé par les grandes puissances, dans l'euphorie des lendemains de l'indépendance, le pays devient un laboratoire de tous les possibles.

Ce qu'il en reste aujourd'hui nous rappelle la vacuité du pouvoir, même absolu. Et la vanité des autocrates de tous bords de se croire éternels.

#### Entrée libre.

L'exposition s'inscrit dans le cadre de l'édition 2016 du Parcours d'Artistes Saint-Gilles/Forest.

En collaboration avec BOZAR et Summer of Photography 2016.

Er bestaat onzin die de wereld weergeeft. De tentoonstelling *The river that swallows all the rivers* verkent de overblijfselen nagelaten door dictator Mobutu Sese Seko gedurende de tweeëndertig jaar dat hij aan de macht was.

De beelden van Colin Delfosse beschrijven de verschillende faraonische projecten die vaak door persoonlijk toedoen van Mobutu gebouwd werden doorheen Congo.

Vandaag in verval, drukken deze plaatsen de overdadigheid uit van de jaren 70 - 80, van een Zaïre dat droomt van grootsheid. Geleid door de grootmachten, in de euforie van de dagen die volgen op de onafhankelijkheid, werd het land een laboratorium voor al het mogelijke.

Wat er vandaag van overblijft, herinnert aan de ledigheid van de, zelfs absolute, macht. En de verwaandheid van allerhande autocraten die geloven dat ze eeuwig zijn.

#### Gratis toegang

De tentoonstelling kadert in de editie 2016 van het Kunstenaarsparcours Sint-Gillis/Vorst.

In samenwerking met BOZAR en Summer of Photography 2016.

**Lundi-maandag 04/07  
vendredi-vrijdag 08/07**

**Abbaye de Forest 8:30 - 17:15**

**Construit ta machine qui bruite et qui s'agite !**

Stage d'été pour les 8/15 ans par l'asbl ReMuA



**Construit ta machine qui bruite et qui s'agite !**

Zomerstage voor de 8/15-jarigen door de vzw ReMuA

**Samedi-Zaterdag 9/07  
15:00 - 18:00**



#### Bal populaire sur la place Saint-Denis

Cette année encore, venez passer un bon moment au Bal Populaire « intergénérationnel ». Il sera animé par le groupe « Oswald » qui fera participer (chanter et danser) petits et grands avec des chansons d'hier et d'aujourd'hui, en plusieurs langues.

Bienvenue à toutes et tous

Le Collège des Bourgmestres et Echevins  
Het College van Burgemeester en Schepenen  
à l'initiative de / op initiatief van  
Marc - Jean GHYSSELS - Bourgmestre/Burgemeester  
Mariam EL HAMIDINE - Echevine/Schepen  
vous invite au - nodigt u uit op het

**bal populaire**

Samedi 9 juillet 2016 de 15h à 18h  
Zaterdag 9 juli 2016 van 15u tot 18u

**Place Saint-Denis  
Sint-Denijsplein**

Ed. rep. rue du Collé, 2 - 1190 Bruxelles - Pastoorstraat, 2 - 1190 Brussel - Verantw.UGB

#### Volksbal op het Sint-Denijsplein

Kom ook dit jaar een leuke tijd beleven op het « intergenerationele » Volksbal. De animatie wordt verzorgd door de groep « Oswald » die klein en groot laat deelnemen (zingen en dansen) met liedjes van vroeger en nu, en dit in meerdere talen.

Iedereen is welkom.

**Tous les vendredis de juillet (sauf le 22) et d'août 2016 à 14h30  
Elke vrijdag in juli (behalve op 22 juli) en in augustus 2016 om 14:30**

**Animation « Lire dans les parcs »**



Comme chaque année, la bibliothèque francophone de Forest (BibliF) prend part à l'animation « Lire dans les parcs ». Une bibliothécaire accompagnée d'un animateur vous attend au parc de l'abbaye de Forest. Venez nombreux, petits et grands, découvrir toutes leurs fabuleuses histoires.

Animation gratuite !

En cas de pluie continue, l'animation se déroule à la bibliothèque.

→ **Info :** [bibliF@forest.brussels](mailto:bibliF@forest.brussels) ou  
02 343 87 38 - rue de Mérode 331  
- 333

**LIRE  
DANS LES  
PARCS  
à Forest  
2016**

Chaque vendredi de juillet et août de 14h30 à 16h30 (sauf le 22 juillet)

Aux Jardins de l'Abbaye de Forest (samedi place Saint-Denis)

Samedi 09/07 au vendredi 15/07  
- Abbaye de Forest

9:00 - 16:30

Van zaterdag 09/07 tot vrijdag  
15/07 - Abdij van Vorst

9:00 - 16:30

**Stage en immersion créative pour les  
6/12 ans.**

Par l'asbl Boîte à Clous / Les 400 coups

**Stage in creatieve immersie voor de  
6/12-jarigen.**

Door de vzw Boîte à Clous / Les 400  
coups

## AOUT/ AUGUSTUS

lundi-maandag 22/08

vendredi-vrijdag 26/08

Abbaye de Forest-Abdij van Vorst

8:30 - 17:15

**Créer un opéra en une semaine !**

Stage d'été pour les 4/12 ans par l'asbl  
ReMuA

**In een week een opera creëren!**

Zomerstage voor de 4/12-jarigen door  
de vzw ReMuA

Vendredi-Vrijdag 19/08

17:30 - 23:30

**Apéros Urbains à l'Abbaye de Forest  
Stadsapero's in de Abdij van Vorst**

→ Info : 02 370 22 41



## QUELQUES BROCANTES :

- Dimanche 26 juin, brocante Gestu, Altitude Cent et rue environnantes - 0484 67 35 74

- Dimanche 11 septembre, de 7h à 17h, brocante La Forestoise, parking Stade Bertelson - avenue du Globe, 0473/17 36 79

→ Infos :

[mvanwinkel@forest.brussels](mailto:mvanwinkel@forest.brussels)

## ROMMELMARKTEN :

- Zondag 26 juni, rommelmarkt Gestu, Hoogte Honderd en omliggende straten - 0484 67 35 74

- Zondag 11 september, van 7u tot 17u, rommelmarkt La Forestoise, parking Bertelson Stadion - Globelaan, 0473/17 36 79

→ Info :

[mvanwinkel@vorst.brussels](mailto:mvanwinkel@vorst.brussels)

Tous les dimanches : Atelier de

l'AB Brikol

Elke zondag: AB Brikol-workshop



Dans le cadre des initiatives d'habitants 2016 soutenues par le Contrat de Quartier Durable Abbaye, le collectif des Kastars vous propose des ateliers de menuiserie et travail du métal tous les dimanches (jusque fin décembre 2016) de 13h00 à 18h00 à l'Atelier de l'Abbaye de Forest.

In het kader van de bewonersinitiatieven 2016 ondersteund door het Duurzame Wijkcontract Abdij, biedt het collectief van de Kastars u elke zondag van 13u00 tot 18u00 workshops schrijnwerkerij en metaalbewerking aan (tot einde

december 2016) in de Werkplaats van de Abdij van Vorst.

→ Infos : 0476 52 47 58 ou/of [kastar.asbl@gmail.com](mailto:kastar.asbl@gmail.com)

jeudi-donderdag 29/09 - >  
dimanche-zondag 9/10

**L'exposition du Cercle d'Histoire et du Patrimoine de Forest** aura pour thème « **FOREST, DES ORIGINES A NOS JOURS** ». Elle reprendra divers épisodes de la vie de notre Commune.

Ouverture de l'exposition du mardi au vendredi de 14h à 17h et les samedi et dimanche de 10h à 17h.

Entrée libre

**De tentoonstelling van de Geschiedenis- en Patrimoniumkring van Vorst** zal het volgende thema hebben « **VORST, VAN VROEGER TOT NU** ». Er zullen diverse episodes van het leven van onze Gemeente te zien zijn.

Opening van de tentoonstelling van dinsdag tot vrijdag van 14u tot 17u en op zaterdag en zondag van 10u tot 17u. Gratis toegang

**FÊTES MÉDIEVALES**  
MIDDELEEUWSE FEESTEN  
FOREST VORST

**16-17-18/09/2016**



**20<sup>ème</sup> édition des fêtes médiévales de Forest.** L'occasion de (re)découvrir le cadre magique de l'Abbaye de Forest et cette ambiance unique qui vous replongera au Moyen Age. Chevaliers, damoiselles, artisans, animaux, troubadours et ménestrels seront bien sûr de la partie.

Venez passer un moment fantastique en famille !

**20<sup>ste</sup> editie van de middeleeuwse feesten van Vorst.** De gelegenheid om de betoverende omgeving van de Abdij van Vorst te (her)ontdekken en deze unieke sfeer die u in de middeleeuwen doet belanden. Ridders, jonkvrouwen, ambachtslui, dieren, troubadours en minstrelen zullen uiteraard van de partij zijn.

Kom een fantastische tijd met je gezin beleven !

→ Info : 02 370 22 41



# Actu en images De actualiteit in beelden

Apéros Urbains – parc de Forest – 13 mai 2016  
Apéros urbains – park van Vorst – 13 mei 2016



Marché aux Fleurs et Brocante – place Albert et avenue Jupiter – 01 mai 2016  
Bloemenmarkt en rommelmarkten – Albertplein en Jupiterlaan- 1 mei 2016



15

20° Olympiades intercommunales – à Woluwe-Saint-Pierre - 21 mai 2016  
20 intercommunale Olympiades – Sint-Pieters Woluwe – 21 mei 2016



Rendez-vous sur le site internet communal [www.forest.irisnet.be/fr/photos](http://www.forest.irisnet.be/fr/photos)  
pour visualiser les photos des événements qui animent la vie de notre commune.  
Afspraak op de gemeentelijke website [www.vorst.irisnet.be/nl/fotos](http://www.vorst.irisnet.be/nl/fotos)  
om de foto's te bekijken van de evenementen die het leven in onze gemeente opvrolijken.

"Sociale cohesie" is een begrip dat vaak gebruikt wordt in politieke toespraken, in sociologische studies, in het televisiejournaal,..., maar wat wil dit eigenlijk zeggen? Waar zit het verband met integratie of uitsluiting? Dit concept wordt in brede zin zonder connotatie gebruikt en betekent **de intensiteit van de sociale banden, dit wil zeggen, de interacties tussen de individuen.**

Dankzij sociale cohesie vindt de maatschappij een evenwicht.

In het dossier van deze Forest Info Vorst zet het gemeentebestuur enkele mooie acties in de kijker die de sociale cohesie in het hart van Vorst plaatsen.



## De « Karavaan van Mensen zonder Papieren » komt u tegemoet

De « Karavaan van Mensen zonder Papieren » is een sensibiliseringsproject dat ontmoetingen organiseert met de gemeentelijke verkozenen, de plaatselijke verenigingen, de leerlingen van de scholen, het grote publiek in verschillende gemeenten en steden van België om inlichtingen te verstrekken en te sensibiliseren over de situatie van de 150.000 vrouwen, kinderen en mannen die zonder statuut en zonder rechten in België leven.

De doelstellingen zijn veelvoudig; de publieke opinie tegemoet gaan, gemeentelijke solidariteitsmoties bekomen en solidariteitsschakels opzetten in de gemeenten.

Vorst geeft de aftrap van de « Karavaan van Mensen zonder Papieren » opgestart door het Overlegplatform voor mensen zonder papieren dat samengesteld is uit het ACV, het ABVV, de CIRE, SOS Migrants, de BLMR, de MRAX, Pigment, de Nationale Coördinatie van mensen zonder papieren en andere verenigingen. Tijdens een eerste ontmoeting op 18 april met de leden van de Gemeenteraad van Vorst heeft het Overlegplatform voor mensen zonder papieren zijn ontwerp van motie voor intergemeentelijke solidariteit kunnen voorstellen. De doelstelling bestaat erin de motie te doen goedkeuren door zoveel mogelijk Gemeenteraden. Er werd binnen de Gemeenteraad van Vorst een werkgroep opgericht om de tekst van de motie op te stellen die tegen december 2016 voorgesteld zal worden aan de volledige Raad.

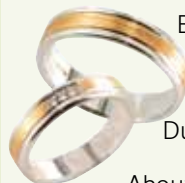
In aansluiting hierop werd op 3 mei in de Abdij van Vorst een ontmoeting gehouden met het Vorstse verenigingsnetwerk. Een delegatie van het platform, waaronder de Nationale Coördinatie van mensen zonder papieren, SOS Migrants, het ABVV, het ACV, de Ciré, de MRAX, heeft deelgenomen aan deze ontmoeting. Vol getuigenissen en discussies, is deze ontmoeting een voorbode van een positief vervolg voor de strijd van de migranten, mensen zonder papieren en vluchtelingen in Vorst.

In de loop van het jaar 2016 zal er een debatontmoeting met het grote publiek en animatieactiviteiten in de scholen voorgesteld worden. Deze ontmoetingen worden georganiseerd door de diensten jeugd en sociale cohesie op voorstel van SOS Migrants en het Overlegplatform voor mensen zonder papieren.

### Mariages Huwelijken

février- mars et avril 2016

Narvaez Altamirano Edison-Bladimir et/en Ceron Gonzalez Ruth  
Steuckers Robert et/en Robleda Sebastian Ana  
Azouzi Ismaïl et/en Hayani Kharrobi Asmaa  
Matan Emil et/en Boufelliga Meriem  
Bounoua Moktar et/en Abderrakib Chaïmae  
Verlinden Stijn et/en Tack Tom  
Malloul Otman et/en Boussyf Hassana  
Lenaert Anthony et/en Boulaïch Aïda  
Duriau Pascal et/en Fernandez Bures Susana  
Khadri Abdellah et/en Ben Taieb Sabrine  
Abouzzahr Mohammed et/en Bouhayoufi Salma  
Bououd Hamid et/en Ezziyani Sanae  
Ouardi Samyr et/en Merimi Manal  
Ore Swen et/en Felko Anastasija  
Boselli Paolo et/en Huart Sophie  
Ammari Elias et/en Bahri Anissa  
Ahabbad Rotmane et/en Tbib Nawal



### Naissances Geboorten

Van Schil Aiko

#### → Meer info?

Mariam EL HAMIDINE – *Schepen van Bevolking / Ambtenaar van de Burgerlijke stand* - 02 370 22 71

#### → Plus d'info ?

Mariam EL HAMIDINE – *Echevine de la Population / Officier de l'Etat Civil* - 02 370 22 71





La "cohésion sociale" est un terme souvent utilisé dans les discours politiques, dans des études sociologiques, au JT,..., mais qu'est-ce que cela veut dire ? Quel est le lien avec l'intégration ou l'exclusion ? Ce concept est utilisé au sens large sans connotation pour signifier l'intensité du lien social, c'est-à-dire, les interactions entre les individus.

C'est grâce à elle que la société trouve un équilibre. Dans le dossier de ce Forest Info Vorst, l'administration communale souligne quelques belles actions qui mettent la cohésion sociale au centre de Forest.

## La « Caravane des Sans-papiers » vient à votre rencontre

La « Caravane des Sans-papiers » est un projet de sensibilisation qui va à la rencontre des élus communaux, des associations locales, des élèves des écoles, du grand public dans différentes communes et villes de Belgique, pour informer et sensibiliser sur la situation des 150.000 femmes, enfants et hommes qui vivent sans statut et sans droits en Belgique.

Les objectifs sont multiples ; aller à la rencontre de l'opinion publique, obtenir des motions communales de solidarité et créer des relais de solidarité dans les communes. Forest donne le coup d'envoi de la « Caravane des sans-papiers » initiée par la Plateforme de concertation pour les sans-papiers qui regroupe la CSC, la FGTB, le CIRE, SOS Migrants, la LBDH, le MRAX, Pigment, la Coordination nationale des sans-papiers et d'autres associations. Lors d'une première rencontre le

18 avril dernier avec les membres du Conseil communal de Forest, la plateforme de concertation pour les sans-papiers a présenté son projet de motion de solidarité intercommunale. L'objectif est de la faire adopter par un maximum de Conseils communaux. Un groupe de travail s'est mis en place au sein du Conseil communal de Forest pour rédiger le texte de la motion qui sera proposée à l'assemblée d'ici décembre 2016.

Dans la foulée, a eu lieu le 3 mai à l'Abbaye de Forest, une rencontre avec le réseau associatif forestois. Une délégation de la plateforme, dont la Coordination nationale des sans-papiers, SOS Migrants, la FGTB, la CSC, le Ciré, le MRAX, a participé à cet événement. Riche de témoignages et de discussions, cette rencontre présage une suite positive pour la lutte des migrants, sans-papiers et réfugiés à Forest.

Un débat avec le grand public et des animations dans les écoles seront proposés dans le courant de l'année 2016. Ces rencontres sont organisées par les services de la jeunesse et de la cohésion sociale sur une proposition de SOS Migrants et de la Plate-forme de concertation pour les sans-papiers.

Op 11 juni jl. werd de 3<sup>de</sup> editie van **Handicaptiv'moi** gehouden. **Ce 11 juin a eu lieu la 3<sup>ème</sup> édition de Handicaptiv'moi.**



De organisatie van dit evenement verzamelt het gemeentebestuur, het OCMW, de dienst PHARE van de Cocof en de verenigingen ten einde de Vorstenaars te sensibiliseren voor handicaps en zo de drijvende kracht te zijn van een beleid gericht op insluiting van de gehandicapte persoon: participatie, steun, toegankelijkheid, integratie en erkenning.

L'organisation de cet événement réunit l'administration communale, le CPAS, le service PHARE de la Cocof et les associations afin de sensibiliser les Forestois au handicap et être ainsi le moteur d'une politique allant dans le sens de l'inclusion de la personne handicapée : participation, soutien, accessibilité, intégration et reconnaissance.



## Un nouveau marché sur la place Saint-Denis : Les Mardis Forestois

**Forest dispose désormais d'un tout nouveau marché qui se tient le mardi de 12h à 19h.**

Le nouveau marché est déployé sur le parvis et la place Saint-Denis avec des échoppes colorées et bien garnies de produits alimentaires de qualité, des produits artisanaux mais aussi des stands de dégustation diverse. Désormais tous les mardis, voici une sortie ou un petit détour à ne pas manquer :

Les autorités communales y pensaient déjà depuis un petit temps : créer un nouveau marché dans le quartier Saint-Denis pour donner un coup de pouce aux commerçants des alentours de la place. Le 10 mai dernier, l'inauguration de ce nouveau rendez-vous hebdomadaire a connu un vrai succès, malgré quelques gouttes de pluie !

L'idée est de dynamiser ce quartier traversé par plusieurs personnes pour rejoindre l'autoroute. Les navetteurs pourront maintenant s'arrêter sur la place Saint-Denis pour faire leur provision de fruits et légumes par exemple. Pour les petites faims, il y a même la possibilité de consommer sur place des hamburgers, des plats thaïlandais mais aussi des fruits de mer succulents accompagnés d'un bon verre de vin blanc !

Venez tous les mardis à partir de midi pour profiter de ce superbe marché.

→ Plus d'info ?

Saïd TAHRI *Echevin des Marchés* - 02 370 26 30

## Een nieuwe markt op het Sint-Denijsplein: De Dinsdagen van Vorst

**Vorst beschikt voortaan over een gloednieuwe markt die gehouden wordt op dinsdag van 12u tot 19u.**

De nieuwe markt wordt uitgestald op het Sint-Denijsplein en voorplein met kleurrijke kraampjes die goed gevuld zijn met kwaliteitsvolle voedingsmiddelen, ambachtelijke producten maar ook diverse degustatiestands. Een uitstapje of een kleine omweg die u voortaan niet mag missen op dinsdag.

De gemeentelijke overheden dachten hier al enige tijd over na: een nieuwe markt in de Sint-Denijswijk opzetten om de handelaars in de omgeving van het plein een duwtje in de rug te geven. Op 10 mei jongstleden vond de officiële opening plaats van deze nieuwe wekelijkse afspraak; ondanks enkele druppels regen was het een echt succes !

Het idee bestaat erin een nieuwe dynamiek te geven aan deze wijk waar veel mensen voorbijkomen die op weg zijn naar de autosnelweg. De pendelaars kunnen nu stoppen op het Sint-Denijsplein om bijvoorbeeld hun voorraad groenten en fruit in te slaan. Voor de kleine honger bestaat zelfs de mogelijkheid om ter plaatse hamburgers, Thaise gerechten maar ook verrukkelijke zeevruchten met een lekker glaasje witte wijn te gebruiken.

Kom elke dinsdag vanaf 's middags om te profiteren van deze prachtige markt.



→ Meer info?

Saïd TAHRI *Schepen van Markten* - 02 370 26 30

# Duurzaam Wijkcontract Abdij (DWCAbdij)



# Contrat de Quartier Durable Abbaye (CQDAbbaye)

*Nieuwe inrichtingen van de openbare ruimten in de Sint-Denijswijk*



**Het Duurzame Wijkcontract Abdij stelt een ambitieus renovatieproject van de openbare ruimten voor in het hart van Vorst.**

Deze operaties maken deel uit van de operatie Watertraject die de gedeeltelijke heraanleg voorziet van de omgeving van het station Vorst Oost, van de Vanpéstraat, van het Sint-Denijsplein en van de square op het kruispunt van de Dries- en de Waterstraat. Het Watertraject is erop gericht de overstromingen in de Sint-Denijswijk te bestrijden door het water evenwel opnieuw tot zijn recht te laten komen en door te zorgen voor meer gezelligheid van de inrichtingen en een grotere toegankelijkheid van de voorzieningen.

Tegelijkertijd wordt er een studie van mobiliteits- en parkeerbeheer gevoerd voorafgaand aan de operatie Omgeving van de abdij (heraanleg van de Abdissenstraat en van de Brusselsesteenweg), die erop gericht is het hart van Vorst te ontlasten van het sluipverkeer waarbij evenwel meer aangename en beveiligde verbindingen tussen de handelskern, de openbare voorzieningen en de haltes van het openbaar vervoer verzekerd worden.

Vanaf deze zomer worden de inwoners en gebruikers van de wijk uitgenodigd om hun mening te geven, informatie uit te wisselen en de projecten te doen evolueren met de studie bureaus en de Gemeente rond de uitwerking van deze operaties. Het gaat om belangrijke momenten voor het ontwerp van deze projecten en we nodigen u dan ook warm uit om eraan deel te nemen.

→ **Meer inlichtingen** over deze projecten en de wijze om hierin betrokken te worden:  
<http://quartierabbaye-abdijwijk.blogspot.be>

## → Meer info?

Charles SPAPENS – *Schepen van Heropleving van de wijken en Cultuur* - 02 348 17 02

*Des nouveaux aménagements d'espaces publics dans le quartier Saint-Denis*



**Le Contrat de Quartier Durable Abbaye propose un ambitieux projet de rénovation des espaces publics du cœur de Forest.**

Ces opérations se regroupent autour de l'opération *Tracé de l'eau* qui prévoit le réaménagement partiel des abords de la gare de Forest Est, de la rue Vanpé, de la place Saint-Denis et du square au croisement des rues du Dries et de l'Eau. Le *Tracé de l'eau* vise à lutter contre les inondations du quartier Saint-Denis tout en remettant l'eau en valeur et en accroissant la convivialité des aménagements et l'accessibilité des équipements.

En parallèle une étude de gestion de la mobilité et du stationnement est menée en amont de l'opération *Pourtour de l'abbaye* (réaménagement de la rue des Abbesses et de la chaussée de Bruxelles), laquelle vise à soulager le cœur de Forest du trafic de transit tout en assurant des connexions plus agréables et sécurisées entre le noyau commerçant, les équipements publics et les arrêts de transports en commun.

Dès cet été, les habitants et usagers du quartier seront invités à s'exprimer, échanger et faire évoluer les projets avec les bureaux d'étude et la Commune autour de la réalisation de ces opérations. Il s'agit de moments importants pour la conception de ces projets auxquels nous vous invitons chaudement à participer.

→ **Plus d'informations** sur ces projets et la façon de vous y impliquer : <http://quartierabbaye-abdijwijk.blogspot.be>

## → Plus d'info ?

Charles SPAPENS – *Echevin de la Revitalisation des quartiers et Culture* - 02 348 17 02

# Een vruchtbare lente voor de werkgelegenheid in Vorst

**W**at werkgelegenheid betreft, was de agenda in Vorst deze lente goed gevuld, en dit dankzij twee belangrijke evenementen: het Werktraject en Digitalent.

Zoals aangekondigd in de vorige editie, heeft het Werktraject acties uitgevoerd in heel Zuid-Brussel, met thema's die afgestemd waren op werkzoekenden.

In Vorst, Ukkel en Sint-Gillis stonden twaalf dagen in het teken van workshops - tot drie per dag! - gaande van studentenbaantjes of gelijkwaardigheid van diploma's voor beroepen die verband houden met kunst en creatie tot het gebruik van de sociale media in de zoektocht naar werk, zelfstandig ondernemen, 45-plussers, ...

Het idee bestond erin om onze bezoekers via meestal interactieve workshops tot de eerste actoren in de voorstelling van de thema's te maken. De bedoeling was hun verwachtingen zo dicht mogelijk te benaderen: voorbereiden van sollicitatiegesprekken, vernieuwende ideeën om een baan in de wacht te slepen, het in de verf zetten van al zijn vaardigheden, de nieuwe opleidingstrajecten of de opleidingen van de EFP, en natuurlijk de traditionele Job Day van Ukkel en een avond specifiek gewijd aan werkgevers.

20 Een goedgevuld Werktraject 2016 dus, en de werkgelegenheidsactoren van de drie gemeenten zijn nu al bezig met de voorbereiding van de aflevering van 2017.

Wat Digitalent betreft: dit is een opleiding voor werkzoekende jongeren van 18 tot 25 jaar, bedoeld om hen vertrouwd te maken met de nieuwe technologieën.

De opleidingsmodule van acht weken, die georganiseerd wordt in samenwerking met de Proximus Foundation en in alle uithoeken van het land (o.a. in Charleroi en Antwerpen)



wordt aangeboden, wilden wij ook in Vorst laten plaatsvinden. Voor deze sessie werkt de stichting samen met Bruxelles Formation, de Gemeente, het Jobhuis Vorst, de vzw YouthStart en FTQP, die gratis haar lokalen in de Bondgenotenstraat ter beschikking stelt.

Naast een louter technologische opleiding (3D-animatie en creatie op een 3D-printer, programmering en montage van ARDUINO-modules, ...) wil het concept de jonge werkzoekende zoveel mogelijk troeven aanreiken voor zijn toekomst: Initiatie in het ondernemerschap (YouthStart) en het opnieuw in eigen handen nemen zijn professionele toekomstproject (Bruxelles Formation en Jobhuis) vullen deze instrumenten aan.

Laten we concluderen dat de zeer dynamische en talentvolle groep deelnemers aan deze Vorstse sessie er meerdere pijlen voor hun bogen uit hebben verkregen.



→ **Meer info?**  
Charles SPAPENS – *Schepen*  
*Tewerkstelling*  
02 370 26 94



## Printemps riche pour l'emploi à Forest.

**Q**uestion emploi, l'agenda fut bien rempli, ce printemps à Forest, avec deux événements phares : le Trajet Emploi et Digitalent.

Comme nous vous l'annonçons dans la précédente édition, le Trajet Emploi a déployé ses actions sur tout le sud de Bruxelles, proposant des thématiques ciblées aux chercheurs d'emploi.

À Forest, Uccle et Saint-Gilles, douze journées furent consacrées à des ateliers –jusqu'à trois différents par jour ! – allant du job étudiant ou de l'équivalence des diplômes aux métiers liés à l'art et à la création, l'utilisation des réseaux sociaux dans sa recherche d'emploi, l'autocréation d'emploi, ou les 45 ans et plus...

Avec des ateliers le plus souvent interactifs, l'idée étant de faire de nos visiteurs les premiers acteurs dans la présentation des thématiques, le but était de coller au plus près de leurs attentes : Préparations aux entretiens d'embauche, idées innovantes pour décrocher un emploi, mise en valeur de toutes ses compétences, sans oublier les nouvelles filières de formations ou celles que propose l'EFP, l'habituel Job Day d'Uccle, et une soirée spécialement dédiée aux employeurs.

Un Trajet Emploi 2016 fort riche et déjà, les acteurs de l'emploi des trois communes s'activent pour la cuvée 2017.

Quant à Digitalent, il s'agit d'une formation destinée à des jeunes chercheurs d'emploi de 18-25 ans, destinée à les familiariser aux nouvelles technologies.

Organisé en collaboration avec la fondation Proximus, et déjà proposé aux quatre coins du pays (à Charleroi et à Anvers, entre autres), nous avons souhaité accueillir ce module de formation pour 8 semaines à Forest. Pour cette session, la fondation travaille en partenariat avec Bruxelles formation, la Commune et la Maison de l'Emploi de Forest, l'asbl YouthStart, et le FTQP, qui l'héberge gracieusement dans ses locaux de la rue des Alliés.

À côté de la formation purement technologique (animation 3D et création sur imprimante 3D, programmation et montage de modules ARDUINO...). Le concept permet au jeune chercheur d'emploi un maximum d'atouts pour son avenir : Initiation à l'entrepreneuriat (YouthStart) et reprise en main de son projet d'avenir professionnel (Bruxelles Formation et la Maison de l'Emploi) viennent compléter les outils qu'il en retirera.

Augurons que le très dynamique et talentueux groupe de cette session forestoise en ressortira riche de plusieurs cordes en plus à son arc.

→ Plus d'info ?

Charles SPAPENS – Echevin de l'Emploi  
02 370 26 94

## Bienvenue à tous pour la Fête de la Communauté flamande

*Dimanche 10 juillet 2016 – concert brunch à partir de 11h – Rue des Alliés 54*

La Commune de Forest et Ten Weyngaert sortent les tables, chaises et parasols dans la rue pour un concert convivial en plein air. Le chanteur-compositeur Jan Leyers, connu par Soulsister, présentera son nouvel album (sortie en automne 2015) avec des chansons néerlandophones, accompagné par le guitariste Tom Vanstiphout. Durant le concert, les petits pourront profiter des jeux d'extérieur pendant que les adultes profiteront du bar en plein air organisé par Ten Weyngaert ! L'accès est gratuit.

→ **Infos:** GC Ten Weyngaert, rue des Alliés 54, 1190 Vorst – [www.tenweyngaert.be](http://www.tenweyngaert.be)

## Cross-contry d'écoles - venez-vous aussi encourager les participants?

*Mardi 4 octobre – à partir de 12h30- Parc de Forest.*

Mardi 4 octobre, le cross-country des écoles aura de nouveau lieu au Parc de Forest. Le cross-country est un événement exceptionnel organisé par le service sportif de la commission communautaire néerlandophone et Stichting Vlaamse Schoolsport en collaboration avec la commune de Forest et de Saint-Gilles. Des centaines d'élèves d'écoles primaires néerlandophones de Forest, de Saint-Gilles et d'Uccle seront présents au parc. Les enfants feront la course dans des séries, divisées selon l'année de naissance et par sexe. L'école gagnante avec le plus de médailles recevra une coupe en or! A la fin de l'après-midi ce sera aux enfants d'encourager leurs professeurs. Le jour se clôturera par une course entre les instituteurs de toutes les écoles participantes. Les parents et les habitants du quartier sont déjà invités à venir au parc pour encourager les enfants (et les instituteurs)!

## SuperVliegSuperMouche 2016: y étais-tu ?



Étais-tu présent dans le Parc pour la 5<sup>ème</sup> édition du festival des arts pour enfants? As-tu pris des photos? Aurais-tu envie de participer plus activement à la prochaine édition? Tu veux être tenu informé(e)?

→ **Info:** Commune de Forest – Service des Affaires néerlandophones: [hdevischer@vorst.brussels](mailto:hdevischer@vorst.brussels).

→ Plus d'info ?

Jutta BUYSE - Echevine des Affaires Néerlandophones - 02 348 17 17

## Iedereen welkom op het Feest van de Vlaamse Gemeenschap

*Zondag 10 juli 2016 – brunchconcert vanaf 11u – Bondgenotenstraat 54*

Net zoals vorig jaar zetten de gemeente en Ten Weyngaert stoeltjes, tafeltjes en parasolletjes buiten voor een gezellig brunchconcert. Iedereen welkom voor het topmuzikant Jan Leyers, bekend van Soulsister en door zijn tv-werk, die bij ons zijn Nederlandstalige cd (najaar 2015) zal brengen onder begeleiding van gitarist Tom Vanstiphout. Het concert maakt deel uit van Leyers' zomertoernee. Tijdens het concert zijn er buitenspelletjes voorzien voor de jongsten en organiseert het gemeenschapscentrum een buitenbar! Deze activiteit is gratis toegankelijk.

→ **Info:** GC Ten Weyngaert, Bondgenotenstraat 54, 1190 Vorst [www.tenweyngaert.be](http://www.tenweyngaert.be)

## Scholenveldloop: Kom jij ook supporteren?

*Dinsdag 4 oktober-vanaf 12u30-Park van Vorst*

Op dinsdag 4 oktober vindt de jaarlijkse scholenveldloop plaats in het park van Vorst. De loopwedstrijd is een groots sportief gebeuren georganiseerd door de sportdienst van de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de Stichting Vlaamse Schoolsport in samenwerking met de gemeente Vorst en Sint Gillis. Honderden leerlingen uit de Nederlandstalige basisscholen van Vorst, Sint Gillis en Ukkel zakken af naar het park. De deelnemers - ingedeeld op basis van geboortjaar en geslacht - lopen volgens deze reeksen om ter snelst. De school met de meeste medailles bemachtigt de hoogste plaats op het ereschavotje en een gouden beker. De namiddag wordt afgesloten met een heuse loopwedstrijd tussen leerkrachten van de verschillende scholen die onder begeleiding van de luidkeelse aanmoedigingen van de leerlingen als eerste de eindmeet trachten te halen! Alle ouders, kennissen, vrienden, buurtbewoners van het park en andere geïnteresseerden zijn meer dan welkom om de kinderen (en leerkrachten) te komen toejuichen!

## SuperVliegSuperMouche 2016 : was jij er ook ?

Op zondag 12 juni vond in het Park van Vorst de 5<sup>de</sup> editie plaats van het kinderkunstenfestival! Was jij er ook? Nam je foto's, heb je zin om mee te werken aan de volgende editie? Laat ons iets weten!

→ **Info:** Gemeente Vorst – Dienst Nederlandstalige aangelegenheden: [hdevischer@vorst.brussels](mailto:hdevischer@vorst.brussels).

→ Meer info?

Jutta BUYSE - Schepen van Nederlandstalige Aangelegenheden - 02 348 17 17





## Opvang van de asielzoekers in Vorst: het OCMW, de verenigingen en de inwoners staan klaar

# Accueil des demandeurs d'Asile à Forest, le CPAS, les associations et les habitants se mobilisent

**H**et betreft een humanitaire uitdaging die sinds de Tweede Wereldoorlog ongeëvenaard is. In België zou het federale spreidingsplan, dat via koninklijk besluit moet verschijnen, in 2016 de oprichting van 67 plaatsen voor personen in asielprocedure voorzien via de organisatie van lokale opvanginitiatieven (LOI). Het gaat dus om personen die een asielaanvraag hebben ingediend bij de Dienst Vreemdelingenzaken en opgevangen worden tijdens de duur van het onderzoek van hun procedure. Het federaal agentschap voor de opvang van asielzoekers FEDASIL subsidieert de OCMW's om de opvang van kandidaat-asielzoekers te verzekeren. Het OCMW van Vorst neemt deze verantwoordelijkheid ter harte. We zorgen reeds voor de opvang van meerdere gezinnen afkomstig uit Irak en Syrië. Tegen de zomer zouden we in dit kader een dertigtal personen moeten kunnen opvangen in Vorst.

De echte ambitie van dit LOI project bestaat erin een aangepaste opvang te bieden aan de asielzoekers. Dat gaat van de uitrusting van de woningen tot een administratieve begeleiding en toegang tot de diensten op het ritme dat elkeen schikt. We hebben al heel wat contacten met verenigingen en gemeentediensten die bereid zijn samen te werken met het OCMW om een kwalitatieve opvang te organiseren. Bovendien werd er, om tegelijk de betrokkenheid van de burgers en het hergebruik van voorwerpen in goede staat te vergemakkelijken, een Facebook pagina « Vorst zet zich in voor de vluchtelingen » gecreëerd.

We zijn van mening dat het informeren van de burgers, ze uit te nodigen om zich te mobiliseren en deel te nemen aan de opvang van de vluchtelingen nog steeds de beste bescherming is tegen het wantrouwen en de vooroordelen met betrekking tot openbare veiligheid.

Il s'agit d'un défi humanitaire inégalé depuis la Seconde Guerre Mondiale. En Belgique, le plan fédéral de répartition à paraître par voie d'arrêté royal, prévoirait la création de 67 places pour des personnes en procédure d'asile en 2016 via la création d'Initiatives Locales d'Accueil (ILA). Il s'agit donc des personnes qui ont introduit une demande d'asile à l'Office des Etrangers accueillies le temps de l'examen de leur procédure. L'agence fédérale d'accueil des demandeurs d'asile FEDASIL subventionne les CPAS pour assurer l'accueil des candidats à l'asile. Le CPAS de Forest prend cette responsabilité à cœur. Nous accueillons déjà plusieurs familles en provenance d'Irak et de Syrie. D'ici l'été, on devrait pouvoir accueillir une trentaine de personnes dans ce cadre à Forest.

La vraie ambition de ce projet d'ILA est de proposer un accueil adéquat aux demandeurs d'asile. Cela va de l'équipement des logements à un accompagnement administratif et un accès aux services au rythme qui conviendra à chacun. Nous avons déjà de nombreux contacts d'associations et de services communaux qui sont prêts à collaborer avec le CPAS en visant cette qualité de l'accueil. En outre, pour faciliter à la fois l'implication des citoyens et le réemploi d'objets en bon état, une page Facebook « Forest se bouge pour les réfugiés » a été créée.

Nous pensons qu'informer les citoyens, les inviter à se mobiliser et à participer à l'accueil des réfugiés c'est toujours le meilleur rempart contre la méfiance et les préjugés sécuritaires.

→ CPAS de Forest – Rue du Curé, 35 – 1190 Bruxelles – [www.forestcpas.irisnet.be](http://www.forestcpas.irisnet.be)  
→ OCMW van Vorst – Pastoorstaat 35 – 1190 Brussel – [www.ocmwvorst.irisnet.be](http://www.ocmwvorst.irisnet.be)





- Une page de l'histoire locale racontée par le Cercle d'Histoire et du Patrimoine de Forest (176 - bt. 4, avenue Van Volxem à 1190 Bruxelles)
- De Geschiedenis -en Patrimoniumkring van Vorst (Van Volxelaan 176 - bus 4 1190 Brussel) presenteert u een stukje plaatselijke geschiedenis

## La fanfare « LE PETIT MEYERBEER »

### De fanfare « LE PETIT MEYERBEER »



24

Depuis très longtemps, Forest possédait des fanfares. Nous vous citerons trois d'entre elles :

- la « Fanfare royale Sainte Alène » dont le local se situait au Cercle Pax, chaussée de Bruxelles, 33, en face de l'église
- « L'Harmonie Saint-Denis » avait son local au café la Clé de Sol, place Saint-Denis
- « Le Petit Meyerbeer » dont nous parlerons plus longuement, avait son local rue J.B. Vanpé

Le Président de cette fanfare était M. Deboey, dit « Pie Kiek » car il était marchand de volaille.

Le Petit Meyerbeer fut créé par quelques membres issus de l'Harmonie St-Denis, dans le but d'animer les matches de football de la Forestoise, même en déplacement. Ce groupe se spécialisait aussi dans l'animation de toutes les manifestations : kermesses de quartier, anniversaires et surtout les braderies dont la plus importante était celle de la rue J.B. Vanpé.

La fanfare y déambulait pendant des heures, s'arrêtant devant chaque bistrot pour jouer une « deuntje ». Les patrons offraient alors un verre à chaque musicien. Après avoir visité la rue Vanpé et tous les « kavitjes » de la place St-Denis, et ce, à plusieurs reprises, les membres de la Fanfare étaient

Sinds lange tijd waren er in Vorst fanfares actief. We vermelden er hier drie:

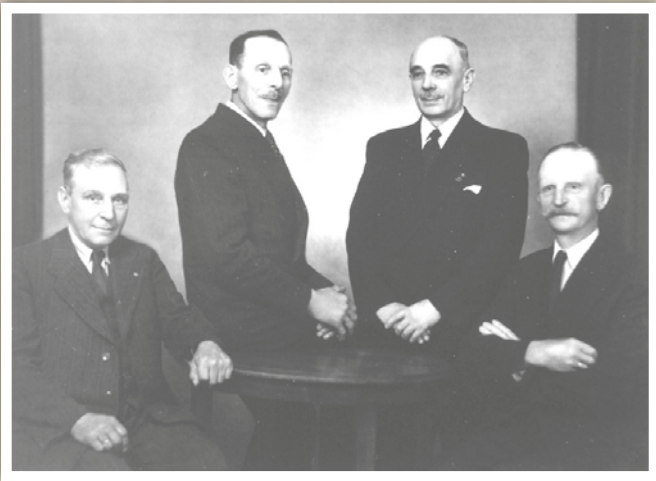
- de « Fanfare royale Sainte Alène » waarvan het lokaal zich bevond in de Cercle Pax, Brusselsesteenweg 33, tegenover de kerk.
- « L'Harmonie Saint-Denis » had zijn lokaal in het café La Clé de Sol, Sint-Denijsplein.
- « Le Petit Meyerbeer » waarover we het hieronder verder zullen hebben, had zijn lokaal in de J.B. Vanpéstraat.

De Voorzitter van deze fanfare was de heer Deboey, genaamd « Pie Kiek » want hij was handelaar in gevogelte.

De Petit Meyerbeer werd opgericht door enkele leden afkomstig van de Harmonie St-Denis, met als doel de voetbalwedstrijden van La Forestoise te animeren, zelfs op verplaatsing. Deze groep specialiseerde zich ook in de animatie van allerlei evenementen : wijkkermessen, verjaardagen en vooral de braderieën waarvan de belangrijkste die van de J.B. Vanpéstraat was.

De fanfare stapte er urenlang rond en stopte voor elke kroeg om een « deuntje » te spelen. De bazen trakteerden dan op een glas voor elke muzikant. Nadat ze herhaaldelijk de Vanpéstraat en alle « kavitjes » op het Sint-Denijsplein hadden aangedaan, waren de leden van de Fanfare in





sérieusement éméchés mais les bouchers leur offraient généralement un pistolet avec un boudin. Cela leur permettait de tenir le coup jusque tard dans la nuit !

Précisons quand même que les autres fanfares étaient également capables d'en faire autant !

Parmi les membres du Petit Meyerbeer figurait notamment Henri Flossy, qui fut aussi un membre du Cercle d'Histoire et du Patrimoine de Forest. C'était quelqu'un de très efficace et de très dévoué. Le Cercle est fier d'avoir pu le compter parmi ses membres, ce qu'il restera jusqu'à son décès.

beschonken toestand maar de slagers boden hen over het algemeen een broodje met pens aan. Dat stelde hen in staat om vol te houden tot laat in de nacht.

Kleine verduidelijking: ook de andere fanfares waren tot hetzelfde in staat !

Onder de leden van de Petit Meyerbeer vond men ondermeer Henri Flossy, die ook een lid was van de Geschiedenis- en Patrimoniumkring van Vorst. Hij was uiterst doeltreffend en zeer toegewijd. De Kring is trots om hem onder haar leden te hebben mogen tellen, en dit tot aan zijn dood.

## *Le mot de l'opposition / Woord van de oppositie*

### *Het verkeersbeleid in vorst.*

**J**e kan er haast niet naast kijken in Vorst heerst er is er een anti-auto beleid ... Verkeersbeleid of verkeerd beleid?. Na het nog te verantwoorden aanbrengen van verkeersdrempels die de snelheid beperken en de veiligheid verbeteren (waarvan sommige echter waarschijnlijk niet beantwoorden aan alle wettelijke normen voldoen). Na het onbedacht en overdreven uitzaaien van Berlijnse kussens, (idem wat de wettelijke voorschriften betreft), kussens die er vooral in slagen onze wagens te beschadigen, meer geluidshinder en luchtverontreiniging veroorzaken door het remmen en het opnieuw optrekken van de snelheid. Na het overdreven beperken van de snelheid tot 30 km/uur in ongeveer de helft van onze straten, een beperking die dan nog hoofdzakelijk op zondag wordt gecontroleerd maar niet in de nabijheid van de scholen wanneer de kinderen school lopen, waarbij chauffeurs meer oog hebben op de kilometerteller dan op de rijbaan.

Na al deze maatregelen wordt er een nieuw snuffje uit de mouw geschud: het aanbrengen van "straatoren" ... met als gevolg een inperking van het reeds beperkte aanbod aan parkeerplaatsen.

Ik kreeg als lid van de oppositie de mogelijkheid me te buigen over de plannen m.b.t. de werken uitgevoerd op de Van Haelenlaan en omgeving. Het lijkt me overduidelijk dat de stedenbouwkundige vergunning niet werd geëerbiedigd en dat het overgrote deel van de straatoren vaak de toegelaten oppervlakte overschrijden, waarbij nog meer parkeerplaatsen dan nodig worden opgeofferd. De verklaringen van de schepen belast met Mobiliteit dat "technische problemen" het afwijken van de normen noodzakelijk maakten vormen geen bevredigende uitleg en zijn onaanvaardbaar.

Ik kijk met ongeduld, neen ongemak, uit naar de volgende stap die deze meerderheid in haar anti-autobeleid zal zetten.

Camille Rongé  
Onafhankelijk raadslid

## Jaarlijkse opneming van de watermeters

Van 1 juli tot 30 september 2016 zullen de beambten van VIVAQUA de jaarlijkse opneming van de watermeters uitvoeren voor rekening van HYDROBRU.

Alle beambten die deze taak uitvoeren, kunnen herkend worden aan hun donkerblauwe uniform met het VIVAQUA-logo en zijn in het bezit van een legitimatiepasje van VIVAQUA waarop de naam, de functie en de foto van de beambte alsmede de geldigheidsduur van het pasje staan. Ze beschikken tevens over een elektronisch toestel voor registratie van de gegevens (PDA).

Om precies te weten wanneer deze beambten bij u thuis zullen langskomen, kunt u altijd bellen naar het gratis nummer 0800 13 016.

## Eén enkele pensioendienst !

Sinds 1 april 2016 is de Rijksdienst voor Pensioenen gefusioneerd met de Pensioendienst voor de Overheidssector om de Federale Pensioendienst (FPD) of Pensioendienst te vormen. De ultieme doelstelling van deze fusie is tweevoudig: de centralisering van de deskundigheid van de twee instellingen en de administratieve vereenvoudiging.

De Federale Pensioendienst blijft gevestigd in de Zuidertoren (1060 Brussel). De telefoonnummers alsook de e-mailadressen van de voormalige RVP veranderen niet, evenals de pensioenlijn met het speciale nummer 1765.

→ **Voor alle inlichtingen** kan u de website [www.servicepensions.fgov.be](http://www.servicepensions.fgov.be) raadplegen.

## Enquête van het Observatiecentrum van de Huurprijzen

Tot in september 2016 kan u uitgeloot worden om deel te nemen aan de enquête van het « Observatiecentrum van de Huurprijzen ».

Elk jaar publiceert het Brusselse gewest de inhoud van een enquête die betrekking heeft op de indicatoren wat betreft de kostprijs, de staat, het comfort van de woningen op de private markt maar ook wat betreft het profiel van de huurders. Hiervoor worden 5.000 huurders verspreid over de 19 Brusselse gemeenten ondervraagd door het studie bureau SONECOM in opdracht van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij.

Indien de enquêteurs van SONECOM bij u komen aanbellen, zorg dan voor een goede ontvangst !

## Relevé annuel des compteurs d'eau



Du 1<sup>er</sup> juillet au 30 septembre 2016, les agents de VIVAQUA effectueront le relevé annuel des compteurs d'eau pour le compte d'HYDROBRU.

Tous les agents affectés à cette tâche sont reconnaissables à leur uniforme bleu foncé avec le logo VIVAQUA et sont en possession

d'un badge d'identification VIVAQUA avec le nom, l'emploi, la photo de l'agent ainsi que les dates de validité du badge. Ils disposent également d'un appareil électronique d'enregistrement des données (PDA).

Pour connaître le moment précis de passage à votre domicile, n'hésitez pas à composer le numéro gratuit 0800 13 016.

## Un seul service des pensions !

Depuis le 1<sup>er</sup> avril 2016, l'Office national des Pensions a fusionné avec le Service des Pensions du secteur public pour devenir le Service fédéral des Pensions (SFP) ou Service Pensions. Le but ultime de cette fusion est double : la centralisation des expertises des deux institutions et la simplification administrative.

Le Service fédéral des Pensions reste situé dans la Tour du Midi (1060 Bruxelles). Les numéros de téléphone ainsi que les adresses mail de l'ex-ONP ne changent pas, de même que le numéro spécial pension 1765.

→ **Plus d'informations** : consultez le site [www.servicepensions.fgov.be](http://www.servicepensions.fgov.be)

## Enquête de l'Observatoire des Loyers

Jusqu'en septembre 2016, vous êtes susceptible d'être tiré au sort pour participer à l'enquête de « l'Observatoire des Loyers ».

Chaque année, la Région bruxelloise publie le contenu d'une enquête qui porte sur les indicateurs du coût, de l'état, du confort des logements du marché privé mais aussi du profil des locataires. Pour ce faire, 5.000 locataires répartis sur les 19 communes bruxelloises sont interrogées par le bureau d'étude SONECOM sous le couvert de la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Si les enquêteurs de SONECOM viennent sonner chez vous, réservez-leur un bon accueil !



**Marc-Jean GHYSSELS**

**Bourgmestre / Burgemeester (PS)**

Affaires générales – S.I.P.P. – Police – Personnel  
Secrétariat – Protocole – Information – Relations  
Publiques – Prévention.  
Algemene Zaken – I.D.P.B. – Politie – Personeel  
Secretariaat – Protocol – Informatie – Openbare  
betrekkingen – Preventie

→ [ghysse@forest.brussels](mailto:ghysse@forest.brussels)  
tél : 02 370 22 10 - Fax : 02 370 22 13



**Mariam EL HAMIDINE**

**6<sup>ème</sup> Echevin / 6<sup>de</sup> Schepenen (Ecolo)**

Egalité des chances – Jeunesse – Cohésion sociale – Politique  
des Grandes Villes (PGV) – Affaires Sociales : santé-pensions-  
handicapés – Etat Civil – Population – Cultes – Festivités (en  
association avec le Bourgmestre) Ententes patriotiques.  
Gelijkheid van kansen – Jeugd – Sociale cohesie – Grootstedenbeleid  
– Sociale Zaken: gezondheid – pensioenen- minder validen –  
Burgerlijke stand – Bevolking – Erediensten – Festiviteiten (in  
samenwerking met de Burgemeester)

→ [melhamidine@forest.brussels](mailto:melhamidine@forest.brussels)  
tél : 02 370 22 08 - Fax : 02 370 22 13



**Jean-Claude ENGLEBERT**

**1<sup>er</sup> Echevin / 1<sup>ste</sup> Schepenen (Ecolo)**

Urbanisme – Propriétés communales – Environnement – Espaces  
verts – Logement – Energie – Mobilité – Stationnement – Service  
central d'achats (marchés publics fournitures et services).  
Stedenbouw en Gemeentelijke Eigendommen – Milieu – Groene  
ruimten – Huisvesting – Energie – Mobiliteit – Parkeerbeleid Centrale  
aankoopdienst (overheidsopdrachten leveringen en diensten)

→ [jcenglebert@forest.brussels](mailto:jcenglebert@forest.brussels)  
tél : 02 370 22 05 - Fax : 02 370 22 13



**Saïd TAHRI**

**7<sup>ème</sup> Echevin / 7<sup>de</sup> Schepenen (PS)**

Commerce – Foires-marchés – Dispositif d'Accrochage Scolaire  
(DAS) – Imprimerie  
Handel – Kermissen – Markten – Programma Preventie  
Schoolverzuim (PSV) – Drukkerij

→ [stahri@forest.brussels](mailto:stahri@forest.brussels)  
tél : 02 370 22 01 - Fax : 02 370 22 13



**Ahmed OUARTASSI**

**2<sup>ème</sup> Echevin / 2<sup>de</sup> Schepenen (PS)**

Sports – Coopération européenne et internationale – Extra-scolaire  
Sport – Europese en internationale samenwerking – Buitenchoolse  
activiteiten

→ [aouartassi@forest.brussels](mailto:aouartassi@forest.brussels)  
tél : 02 370 22 09 - Fax : 02 370 22 13



**Charles SPAPENS**

**8<sup>ème</sup> Echevin / 8<sup>ste</sup> Schepenen (PS)**

Revitalisation des quartiers – Emploi – Développement  
Economique – Economie sociale – Culture – Bibliothèque –  
Tutelle sur le CPAS.  
Heropleving van de wijken – Tewelkstelling – Economische  
ontwikkeling – Sociale economie – Cultuur – Bibliotheek –  
Toezicht op het OCMW

→ [cspapens@forest.brussels](mailto:cspapens@forest.brussels)  
tél : 02 370 22 06 - Fax : 02 370 22 13



**Francis RESIMONT**

**3<sup>ème</sup> Echevin / 3<sup>de</sup> Schepenen (PS)**

Finances – 3<sup>ème</sup> âge – Affaires Juridiques  
Financiën – 3<sup>de</sup> leeftijd – Juridische Zaken

→ [fresimont@forest.brussels](mailto:fresimont@forest.brussels)  
tél : 02 370 22 03 - Fax : 02 370 22 13



**Jutta BUYSE**

**9<sup>ème</sup> Echevin / 9<sup>de</sup> Schepenen (SP.A)**

Nederlandstalige aangelegenheden (Openbaar onderwijs –  
Cultuur – Bibliotheek)  
Affaires néerlandophones (Instruction publique – Culture –  
Bibliothèque)

→ [jbuyse@vorst.brussels](mailto:jbuyse@vorst.brussels)  
tél : 02 370 22 07 - Fax : 02 370 22 13



**Marc LOEWENSTEIN**

**4<sup>ème</sup> Echevin / 4<sup>de</sup> Schepenen (DéFI)**

Travaux Publics y compris propriété publique – Participation  
Citoyenne – Site Internet – Informatique – Marchés publics  
travaux.

Openbare werken waaronder openbare netheid –  
Burgerparticipatie – Website – Informatica –  
Overheidsopdrachten werken

→ [mloewenstein@forest.brussels](mailto:mloewenstein@forest.brussels)  
tél : 02 370 22 04 - Fax : 02 370 22 13



**Stéphane ROBERTI**

**Président du CPAS / Voorzitter  
OCMW (Ecolo)**

Centre Public d'Action sociale  
Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn van Vorst

→ [Stephane.roberti@publilink.be](mailto:Stephane.roberti@publilink.be)  
tél : 02 349 63 06 - Fax : 02 349 63 47



**Françoise PERE**

**5<sup>ème</sup> Echevin / 5<sup>de</sup> Schepenen (PS)**

Enseignement – Petite enfance  
Onderwijs – Kinderopvang

→ [fpere@forest.brussels](mailto:fpere@forest.brussels)  
tél : 02 370 22 02 - Fax : 02 370 22 13



**Betty MOENS**

**Secrétaire communale  
Gemeentesecretaris**

→ [bmoens@forest.brussels](mailto:bmoens@forest.brussels)  
tél : 02 370 22 20 - Fax : 02 370 22 13

## Localisatie van de gemeentediensten Nuttige adressen en nummers

De renovatiewerken van het gemeentehuis worden verdergezet. Alle gemeentediensten hebben het gebouw verlaten om plaats te ruimen voor de werf.

Voor alle briefwisseling gericht aan het gemeentebestuur van Vorst, dient u enkel het adres **PASTOORSTRAAT, 2 - 1190 BRUSSEL** te gebruiken.

Indien u zich naar één van de verschillende gemeentediensten moet begeven, gelieve dan te letten op de adressen van de vestigingen van de kantoren :

**Kabinet van de Burgemeester** - 02 370 22 26  
**Gemeentesecretariaat** - 02 370 22 17  
Sint-Denijsstraat 14 (achterste gebouw)

**Preventiedienst** - de Mérodestraat, 331-333  
accueilprevention@forest.brussels - 02 334 72 42

**Parkeerdienst** - Brusselsesteenweg 112  
info@parking.brussels - 0800 35 678  
**Stedenbouw en Leefmilieu** - Brusselsesteenweg 112  
urbanisme.environment@forest.brussels - 02 348 17 21  
**Het Huisvesting Informatieloket** - Alsebergsesteenweg 216  
hil@vorst.brussels - 02 378 44 28

**Sportdienst** - Abdij van Vorst - Sint-Denijsplein, 9  
02 370 22 37

**Dienst Financiën** - Sint-Denijsstraat 14 - 02 370 26 40

**Personeelsdienst** - Sint-Denijsstraat 14 - 02 370 26 24

**Openbare werken** - Technisch centrum - Brusselsesteenweg 112 - T: 0800 95 333  
**Openbare netheid** - 0800@vorst.brussels

**Bezetting van de openbare weg** (Reservatie van een parkeerplaats voor een verhuizing, om een stelling te plaatsen, enz.) -  
Dienst Wegenis - Technisch Centrum - Brusselsesteenweg, 112  
bezettingvandeopenbareweg@vorst.brussels  
T: 02 370 22 46

**Dienst Kinderopvang** 02 370 26 84  
**Dienst Openbaar onderwijs** 02 370 26 99  
**Dienst Buitenschoolse activiteiten** - aes@forest.brussels  
Generaal Dumonceaulaan, 56 - 02 370 22 18

**Dienst Bevolking** - bevolking@vorst.brussels - 02 370 22 71  
**Burgerlijke stand** - burgstand@vorst.brussels - Schaatsstraat, 30  
02 370 22 54

**Dienst Handel** - Sint-Denijsstraat 14 (achterste gebouw)  
02 370 26 30

**Tewerkstelling** - Stationstraat 17 - 02 370 26 94

**Nederlandstalige aangelegenheden** - de Mérodestraat, 331-333  
02 348 17 17

### Openingsuren van de loketten:

- maandag t/m donderdag van 8u30 tot 12u45
- vrijdag van 8u30 tot 11u45
- woensdag van 13u45 tot 15u45
- donderdagavond van 17u00 tot 18u45 - enkel de dienst Bevolking (niet in juli en augustus)

## Localisation des services communaux Adresses et numéros utiles

Les travaux de rénovation de l'hôtel communal se poursuivent. Tous les services communaux ont quitté le bâtiment pour laisser place au chantier.

Pour tout courrier à envoyer à l'administration communale de Forest, seule l'adresse **RUE DU CURÉ, 2 - 1190 BRUXELLES** doit être utilisée.

Si vous devez vous rendre dans un des différents services communaux, veuillez noter les adresses des emplacements des bureaux :

**Cabinet du Bourgmestre** - 02 370 22 26  
**Secrétariat communal** - 02 370 22 17  
Rue Saint-Denis, 14 (bâtiment arrière)

**Service de Prévention** - Rue de Mérode, 331 - 333  
accueilprevention@forest.brussels - 02 334 72 42

**Stationnement** - Chaussée de Bruxelles, 112  
info@parking.brussels - 0800 35 678  
**Urbanisme et Environnement** - Chaussée de Bruxelles, 112  
urbanisme.environment@forest.brussels - 02 348 17 21  
**Guichet Information Logement (GIL)** - Chaussée d'Alseberg 216 - gil@forest.brussels - 02 378 44 28

**Service des Sports** - Abbaye de Forest - Place Saint-Denis, 9  
02 370 22 37

**Service des Finances** - Rue Saint-Denis, 14 - 02 370 26 40

**Service du Personnel** - Rue Saint-Denis, 14 - 02 370 26 24

**Travaux publics - Propreté publique**  
Centre technique - Chaussée de Bruxelles, 112  
Tél. : 0800 95 333 - 0800@forest.brussels -

**Occupation de la Voirie** (réservation d'emplacement de parking pour déménagement, pour poser un échafaudage, ...)  
Service Voiries - Centre Technique - 112, Chaussée de Bruxelles  
occupationdelavoiepublique@forest.brussels  
T: 02 370 22 46

**Service de la Petite Enfance** 02 370 26 84  
**Service de l'Instruction publique** 02 370 26 99  
**Service de l'Extrascolaire** - aes@forest.brussels  
Avenue Général Dumonceau, 56 - 02 370 22 18

**Service population** - population@forest.brussels - 02 370 22 71  
**Service état civil** - etatcivil@forest.brussels - Rue du Patinage, 30  
02 370 22 54

**Service Commerce** - Rue Saint-Denis, 14 (Bâtiment arrière)  
02 370 26 30

**Service Emploi** - Rue de la Station, 17 - 02 370 26 94

**Affaires néerlandophones** - Rue de Mérode, 331 - 333  
02 348 17 17

### Heures d'ouverture des guichets :

- du lundi au jeudi de 8h30 à 12h45
- le vendredi de 8h30 à 11h45
- le mercredi de 13h45 à 15h45
- le jeudi soir de 17h00 à 18h45 - uniquement le service Population (sauf en juillet et août)

**Postadres ongewijzigd • Adresse postale inchangée**

PASTOORSTRAAT 2 - 1190 BRUSSEL • RUE DU CURÉ, 2 - 1190 BRUXELLES